

TOSHIBA

OWNER'S MANUAL

R32

INVERTER



ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

POLSKI

ČESKY

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

Indoor unit

RAS-10, 13, 16PKVSG-E

Outdoor unit

RAS-10, 13, 16PAVSG-E



1118350231

PRECAUTIONS FOR SAFETY



Read the precautions in this manual carefully before operating the unit.



This appliance is filled with R32.

- Keep this manual where the operator can easily find it.
- Read the precautions in this manual carefully before operating the unit.
- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- The precautions described herein are classified as DANGER, WARNING and CAUTION. They both contain important information regarding safety. Be sure to observe all precautions without fail.

DANGER

- Do not install, repair, open or remove the cover. It may expose you to dangerous voltages. Ask the dealer or the specialist to do this.
- Turning off the power supply will not prevent potential electric shock.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulation.
- Means for disconnection from the supply having a contact separation of at least 3 mm in all poles must be incorporated in the fixed wiring.
- The appliance must be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example, open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- In order to avoid fire, explosion or injury, do not operate the unit when harmful gases (e.g. flammable or corrosive) are detected near the unit.

WARNING

- Do not expose your body directly to cool or warm air for a long time.
- Do not insert your finger or any article into the air inlet/outlet.
- When an abnormality (burning smell, etc.) occurs, stop the air conditioner and disconnect the power supply or turn off the breaker.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- The air conditioner must be installed, maintained, repaired and removed by a qualified installer or qualified service person. When any of these jobs is to be done, ask a qualified installer or qualified service person to do them for you.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use any refrigerant different from the one specified (R32) for complement or replacement. Otherwise, abnormally high pressure may be generated in the refrigeration cycle, which may result in a failure or explosion of the product or an injury to your body.

PRECAUTIONS FOR SAFETY

EN

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Do not pierce or burn as the appliance is pressurized. Do not expose the appliance to heat, flames, sparks, or other sources or ignition. Else, it may explode and cause injury or death.
- Appliance and pipe-work shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than A_{\min} m².

How to get A_{\min} m² : $A_{\min} = (M / (2.5 \times 0.22759 \times h_0))^2$

M is the refrigerant charge amount in appliance in kg. h_0 is the installation height of the appliance in m: 0.6 m for floor standing/1.8 m for wall mounted/1.0 m for window mounted/2.2 m for ceiling mounted. (For these units recommend installation height 2.5 m)

CAUTION

- Do not wash the unit with water. It may cause an electric shock.
- Do not use this air conditioner for other purposes such as preserving food, breeding animal, etc.
- Do not step or put anything on the indoor/outdoor unit. It may cause an injury or damage the unit.
- Do not touch aluminium fin because it may cause an injury.
- Before cleaning the unit, turn off the main switch or the circuit breaker.
- When the unit won't be used for a long time, turn off the main switch or the circuit breaker.
- It is recommended that maintenance be performed by a specialist when the unit has been operated for a long time.
- The manufacturer shall not assume any liability for the damage caused by not observing the description of this manual.

1 INDOOR UNIT DISPLAY



- ① Eco (White)
- ② Hi-Power (White)
- ③ Timer (White)
- ④ Operation mode
- Cool (Blue)
- Heat (Orange)

- Display brightness can be adjusted, follow procedure on 13.

2 PREPARATION BEFORE USE

Preparing Filters

1. Open the air inlet grille and remove the air filters.
2. Attach the filters. (see detail in the accessory sheet).

Loading Batteries (when use wireless operation.)

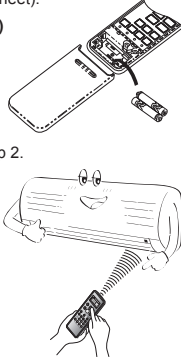
1. Remove the slide cover.
2. Insert 2 new batteries (AAA type) following the (+) and (-) positions.

Clock Setup

1. Push **CLOCK** by tip of the pencil.
If timer indication is flashing, go to the next step 2.
2. Press **ON** or **OFF**: adjust the time.
3. Press **SET**: Set the time.

Remote Control Reset

- Push **RESET** by tip of the pencil or
1. Remove the batteries.
 2. Press **RESET**.
 3. Insert the batteries.



3 AIR FLOW DIRECTION

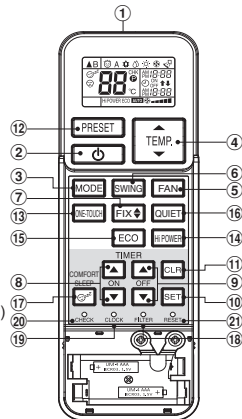
1	Press FIX : Move the louver in the desired vertical direction.	
2	Press SWING : Swing the air automatically and press again to stop.	
3	For horizontal direction, adjust manually.	

Note:

- Do not move the louver manually by others.
- The louver may automation positioning by some operation mode.

4 REMOTE CONTROL

- ① Infrared signal emitter
- ② Start/Stop button
- ③ Mode select button (MODE)
- ④ Temperature button (TEMP)
- ⑤ Fan speed button (FAN)
- ⑥ Swing louver button (SWING)
- ⑦ Set louver button (FIX)
- ⑧ On timer button (ON)
- ⑨ Off timer button (OFF)
- ⑩ Setup button (SET)
- ⑪ Clear button (CLR)
- ⑫ Memory and Preset button (PRESET)
- ⑬ One-Touch button (ONE-TOUCH)
- ⑭ High power button (HI-POWER)
- ⑮ Economy button (ECO)
- ⑯ Quiet button (QUIET)
- ⑰ Comfort sleep button (COMFORT SLEEP)
- ⑱ Filter reset button (FILTER)
- ⑲ Set clock button (CLOCK)
- ⑳ Check button (CHECK)
- ㉑ Reset button (RESET)



Note:

- The provided Remote Controller is a wireless type, which also can be used as a wire. Please see "How to Connect The Remote Controller for Wired Operation", located in installation instruction, in case of wired control is required.
- In wire operation, remote controller will return to initial condition (PRESET, TIMER and CLOCK will return to initial condition) when user shutdown power supply of Air conditioner.

5 ONE-TOUCH

Press the "ONE-TOUCH" button for fully automated operation that is customized to the typical consumer preferences in your region of the world. The customized settings control temperature air flow strength, air flow direction and other settings to provide you alternate contact with "ONE-TOUCH" of the button. If you prefer other settings you can select from the many other operating functions of your Toshiba unit.

Press **ONE-TOUCH**: Start the operation.

6 AUTOMATIC OPERATION

To automatically select cooling, heating or fan only operation

1. Press **MODE**: Select A.
2. Press **TEMP**: Set the desired temperature.
3. Press **FAN**: Select AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, or HIGH.

7 COOLING / HEATING / FAN ONLY OPERATION

1. Press **MODE**: Select Cool, Heat or Fan only.

2. Press **TEMP**: Set the desired temperature.

Cooling: Min. 17°C, Heating: Max. 30°C,
Fan Only: No temperature indication

3. Press **FAN**: Select AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, or HIGH.

8 DRY OPERATION

For dehumidification, a moderate cooling performance is controlled automatically.

1. Press **MODE**: Select Dry.
2. Press **TEMP**: Set the desired temperature.

9 HI-POWER OPERATION

To automatically control room temperature and airflow for faster cooling or heating operation (except in DRY and FAN ONLY mode)

Press **HI-POWER**: Start and stop the operation.

10 ECO OPERATION

To automatically control room to save energy (except in DRY and FAN ONLY mode)

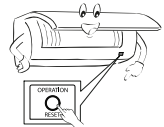
Press **ECO**: Start and stop the operation.

Note: Cooling operation; the set temperature will increase automatically 1 degree/hour for 2 hours (maximum 2 degrees increase).
For heating operation the set temperature will decrease.

11 TEMPORARY OPERATION

In case of the misplaced or discharged remote control

- Pressing the RESET button, the unit can start or stop without using the remote control.
- Operation mode is set on AUTOMATIC operation, preset temperature is 24°C and fan operation is automatic speed.



12 TIMER OPERATION

Set the timer when the air conditioner is operating.

	Setting the ON Timer	Setting the OFF Timer
1	Press ON : Set the desired ON timer.	Press OFF : Set the desired OFF timer.
2	Press SET : Set the timer.	Press SET : Set the timer.
3	Press CLR : Cancel the timer.	Press CLR : Cancel the timer.

Daily timer allows the user to set both the ON & OFF timers and will be activated on a daily basis.

Setting Daily Timer

1	Press : Set the ON timer.	3	Press .
2	Press : Set the OFF timer.	4	Press button during the (I or II) mark flashing.

- During the daily timer is activating, both arrows (I, II) are indicated.

Note:

- Keep the remote control in accessible transmission to the indoor unit; otherwise, the time lag of up to 15 minutes will occur.
- The setting will be saved for the next same operation.

13 DISPLAY LAMP BRIGHTNESS ADJUSTMENT

To decrease the display lamp brightness or turn it off.

1. Press and hold for 3 seconds until brightness level (d0, d1, d2 or d3) is shown on remote control LCD then release the button.
2. Press to adjust brightness in 4 levels.

Remote control LCD	Operation display	Brightness
d3	Lamp illuminates full brightness.	100%
d2	Lamp illuminates 50% brightness.	50%
d1	Lamp illuminates 50% brightness and the operation lamp is turned off.	50%
d0	All lamps are turned off.	All turned off

- In the examples of d1 and d0, the lamp illuminates for 5 seconds before going off.

14 PRESET OPERATION

Set your preferred operation for future use. The setting will be memorized by the unit for future operation (except airflow direction).

1. Select your preferred operation.
2. Press and hold for 3 seconds to memorize the setting. The P mark displays.
3. Press : Operate the preset operation.

15 AUTO RESTART OPERATION

To automatically restart the air conditioner after the power failure (Power of the unit must be on.)

Setting

1. Press and hold the RESET button on the indoor unit for 3 seconds to set the operation. (3 beep sound and OPERATION lamp blink 5 time/sec for 5 seconds)
2. Press and hold the RESET button on the indoor unit for 3 seconds to cancel the operation. (3 beep sound but OPERATION lamp does not blink)
 - In case of ON timer or OFF timer are set, AUTO RESTART OPERATION does not activate.

16 QUIET OPERATION

To operate at super low fan speed for quiet operation (except in DRY mode)

Press : Start and stop the operation.

Note: Under certain conditions, QUIET operation may not provide adequate cooling due to low sound features.

17 COMFORT SLEEP OPERATION

For comfortable sleep, automatically control air flow and automatically turn OFF.

Press : Select 1, 3, 5 or 9 hrs for OFF timer operation.

Note: The cooling operation, the set temperature will increase automatically 1 degree/hour for 2 hours (maximum 2 degrees increase). For heating operation, the set temperature will decrease.

18 MAINTENANCE

Firstly, turn off the circuit breaker.

Indoor Unit and Remote Control

- Clean the indoor unit and the remote control with a wet cloth when needed.
- No benzene, thinner, polishing powder or chemically-treated duster.

Air filters

Clean every 2 weeks.

1. Open the air inlet grille.
2. Remove the air filters.
3. Vacuum or wash and then dry them.
4. Reinstall the air filters and close the air inlet grille.

19 SELF CLEANING OPERATION (COOL AND DRY OPERATION ONLY)

To protect bad smell caused by the humidity in the indoor unit.

1. If the button is pressed once during "Cool" or "Dry" mode, the fan will continue to run for other 30 minutes, then it will turn off automatically. This will reduce the moisture in the indoor unit.
2. To stop the unit immediately, press the more 2 times within 30 seconds.

20 OPERATION AND PERFORMANCE

1. Three-minute protection feature: To prevent the unit from being activated for 3 minutes when suddenly restarted or switched to ON.
2. Preheating operation: Warm up the unit for 5 minutes before the heating operation starts.
3. Warm air control: When the room temperature reaches the set temperature, the fan speed is automatically reduced and the outdoor unit will stop.
4. Automatic defrosting: Fans will stop during defrost operation.
5. Heating capacity: Heat is absorbed from outdoors and released into the room. When the outdoor temperature is too low, use another recommended heating apparatus in combination with the air conditioner.
6. Consideration for accumulated snow: Select the position for outdoor unit where it will not be subjected to snow drifts, accumulation of leaves or other seasonal debris.
7. Some minor cracking sound may occur when unit operating. This is normal because the cracking sound may be caused by expansion/contraction of plastic.

Note: Item 2 to 6 for Heating model

Air conditioner operating conditions

Operation	Temp.	Outdoor Temperature	Room Temperature
Heating		-15°C ~ 24°C	Less than 28°C
Cooling		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Dry		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

21 TROUBLESHOOTING (CHECK POINT)

The unit does not operate.	Cooling or Heating is abnormally low.
<ul style="list-style-type: none"> • The power main switch is turned off. • The circuit breaker is activated to cut off the power supply. • Stoppage of electric current • ON timer is set. 	<ul style="list-style-type: none"> • The filters are blocked with dust. • The temperature has been set improperly. • The windows or doors are opened. • The air inlet or outlet of the outdoor unit is blocked. • The fan speed is too low. • The operation mode is FAN or DRY.

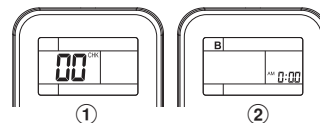
22 REMOTE CONTROL A-B SELECTION

To separate using of remote control for each indoor unit in case of 2 air conditioners are installed nearby.

Remote Control B Setup.

1. Press RESET button on the indoor unit to turn the air conditioner ON.
2. Point the remote control at the indoor unit.
3. Push and hold button on the Remote Control by the tip of the pencil. "00" will be shown on the display. (Picture ①)
4. Press during pushing . "B" will show on the display and "00" will disappear and the air conditioner will turn OFF. The Remote Control B is memorized. (Picture ②)



Note: 1. Repeat above step to reset Remote Control to be A.
2. Remote Control A has not "A" display.
3. Default setting of Remote Control from factory is A.



①

②

PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD

 Lea las precauciones en este manual atentamente antes de poner en funcionamiento la unidad.	 Este dispositivo está relleno con R32.
---	--

- Guarde este manual donde el operario pueda encontrarlo fácilmente.
- Lea las precauciones en este manual atentamente antes de poner en funcionamiento la unidad.
- Este dispositivo está diseñado para ser usado por usuarios expertos o formados en tiendas, industria ligera y en granjas, o para uso comercial por personas.
- Las precauciones descritas en este documento están clasificadas como PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN. Ambas contienen información importante relativa a la seguridad. Asegúrese de tener en cuenta todas las precauciones sin fallo.

PELIGRO

- No instale ni repare la unidad, ni abra o retire la tapa. Si lo hace, se expone a una descarga eléctrica. Solicite ayuda al distribuidor o a un especialista.
- Aunque apague la fuente de alimentación no evitará una potencial descarga eléctrica.
- Este aparato debe instalarse según las normas de instalación eléctrica de cada país.
- En la instalación fija deben incorporarse dispositivos de desconexión del suministro eléctrico con una separación de contacto de 3 mm como mínimo en todos los polos.
- Ese dispositivo ha de ser almacenado en una sala sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas abiertas y dispositivos de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- Para evitar fuego, explosiones o lesiones, no ponga en funcionamiento la unidad cuando se detecten gases nocivos cerca de la unidad (p.ej. inflamables o corrosivos).

ADVERTENCIAS

- No exponga el cuerpo directamente a la corriente o caliente de aire frío durante mucho tiempo.
- No introduzca los dedos ni ningún artículo en la toma/salida de aire.
- Cuando note alguna anomalía (olor a quemado, etc.), detenga el acondicionador de aire y desconecte la línea de alimentación principal o apague el disyuntor
- Este aparato pueden usarlo niños mayores de 8 años y personas con capacidad física, mental o sensorial reducida, o falta de experiencia y conocimiento, si han recibido instrucción o supervisión respecto a su uso en condiciones de seguridad y han entendido los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe ser realizada por niños sin supervisión.
- Este aparato no deben usarlo personas (incluidos niños) con alguna discapacidad física, mental o sensorial, o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que hayan recibido instrucción o supervisión respecto al uso del mismo por parte de una persona responsable de su seguridad.

PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD

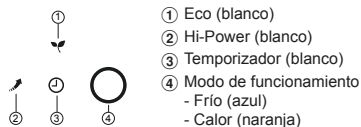
ES

- El aire acondicionado debe ser instalado, mantenido, reparado y eliminado por un instalador cualificado o una persona de servicio cualificada. Cuando se tenga que realizar alguno de estos trabajos, pida a un instalador cualificado o una persona de servicio cualificada que las realice por ti.
- Los niños deberían ser vigilados para asegurar que no jueguen con el aparato.
- No utilice ningún refrigerante distinto al especificado (R32) para rellenar o reemplazar. De lo contrario, podrá generarse una presión anormalmente alta en el ciclo de refrigeración, lo cual puede producir roturas o explosiones, además de lesiones.
- No utilizar medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, diferentes a los recomendados por el fabricante.
- El dispositivo debe ser almacenado en una sala donde funcionen continuamente fuentes de ignición (por ejemplo: llamas abiertas, un dispositivo funcionando con gas o un calentador eléctrico).
- Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener olor.
- No perforo o queme ya que el dispositivo está presurizado. No exponga el dispositivo al calor, llamas, chispas u otras fuentes o a la ignición. De lo contrario, explotará y provocará lesiones o la muerte.
- El dispositivo y el trabajo en tubería debería ser instalado, operado y almacenado en una sala con una superficie de suelo más grande de A_{\min} m².
Cómo obtener A_{\min} m² : $A_{\min} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_0))^2$
M es la cantidad de carga de refrigerante en el dispositivo en kg. h_0 es la altura de instalación del dispositivo en m: 0,6 m para estar sobre el suelo / 1,8 m para montar en la pared / 1,0 m para montar en la ventana / 2,2 para montar en el techo. (Altura de instalación recomendada para estas unidades 2,5 m)

PRECAUCIÓN

- No lave la unidad con agua. Puede ocasionar una descarga eléctrica.
- No utilice el acondicionador de aire para fines especiales tales como conservar alimentos, criar animales, etc.
- No se pare sobre la unidad interior o exterior ni coloque nada sobre ella. Podría lesionarse o dañar la unidad.
- No tocar la aleta de aluminio ya que podría causar una lesión.
- Antes de limpiar la unidad, desconecte el interruptor principal o el disyuntor.
- Cuando no se va a utilizar la unidad por un tiempo considerable, desconecte el interruptor principal o el disyuntor.
- Se recomienda que el mantenimiento sea realizado por un especialista, cuando la unidad haya sido utilizada durante un largo período de tiempo.
- El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que resulten de la falta de observación de las descripciones de este manual.

1 PANEL DE INDICACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR



- El brillo de la pantalla se puede ajustar, siga el procedimiento en el punto 13.

2 PREPARATIVOS PREVIOS

Preparación de los filtros

1. Abra la rejilla de entrada de aire y extraiga los filtros de aire.
2. Fije los filtros (ver detalles en la hoja complementaria).

Carga de las pilas (en funcionamiento inalámbrico.)

1. Retire la cubierta de la batería.
2. Inserte 2 pilas nuevas (tipo AAA) en las posiciones correctas (+) y (-).

Configuración del reloj

1. Pulse **CLOCK** con la punta del lápiz. Si la indicación del temporizador está parpadeando, vaya al paso siguiente 2.

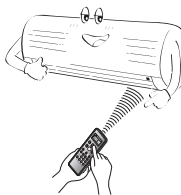
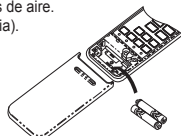
2. Pulse **ON** o **OFF** para configurar la hora.

3. Pulse **SET**: Ajuste el temporizador.

Reinicio del Control Remoto

Pulse **RESET** con la punta del lápiz o

1. Retire la batería.
2. Pulse **POWER**.
3. Introduzca la batería.



3 DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

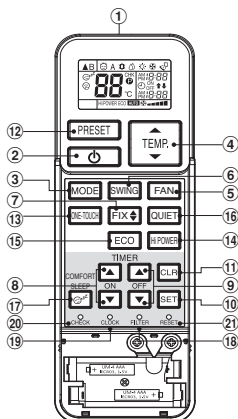
1	Pulse FIX : Mueva el deflector en la dirección vertical deseada.	
2	Pulse SWING : La dirección del flujo de aire oscila automáticamente; pulse de nuevo para detener.	
3	Ajuste la dirección horizontal manualmente.	

Nota:

- No mueva el deflector manualmente para otras direcciones.
- El deflector se posicionará de modo automático mediante el modo de operación.

4 REMOTE CONTROL

- 1 Emisor de señales infrarrojas
- 2 Botón de funcionamiento/parada
- 3 Botón selector de modo (MODE)
- 4 Botón de temperatura (TEMP)
- 5 Botón de velocidad del ventilador (FAN)
- 6 Botón de rotación del deflector (SWING)
- 7 Botón de ajuste de dirección (FIX)
- 8 Botón del temporizador de encendido (ON)
- 9 Botón del temporizador de apagado (OFF)
- 10 Botón de Configuración (SET)
- 11 Botón de borrado (CLR)
- 12 Botón de memoria y de presintonización (PRESET)
- 13 Botón de Único Toque (ONE-TOUCH)
- 14 Botón de alta potencia (HI-POWER)
- 15 Botón de modo económico (ECO)
- 16 Botón de silenciamiento (QUIET)
- 17 Botón de confort nocturno (COMFORT SLEEP)
- 18 Botón de reinicio de filtro (FILTER)
- 19 Botón de ajuste del reloj (CLOCK)
- 20 Botón de comprobación (CHECK)
- 21 Botón de reinicio (RESET)



Nota:

- El control remoto suministrado es inalámbrico, pero se puede usar también con cable. Consulte "Cómo conectar el control remoto para funcionamiento con cable", en las instrucciones de instalación, en caso de necesitar control con cable.
- Durante el funcionamiento con cable, el control remoto vuelve a su estado inicial (PRESET, TIMER y CLOCK vuelven a su estado inicial) cuando el usuario apaga el aparato de aire acondicionado.

5 ONE-TOUCH

Pulse el botón "ONE-TOUCH" para una operación totalmente automática, personalizada según las preferencias por defecto del consumidor, de su zona del mundo. La configuración personalizada controla la fuerza de salida de la temperatura del aire, la dirección de salida del aire, y otras características para proporcionarle contacto alterno con "ONE-TOUCH" del botón. Si prefiere otra configuración, puede seleccionarla desde cualquier otra función operativa de su unidad Toshiba.

Pulse **ONE-TOUCH**: Empezar la operación.

6 FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

Para seleccionar automáticamente la refrigeración, calefacción o ventilación

1. Pulse **MODE**: Seleccione A.
2. Pulse **TEMP**: Ajuste la temperatura deseada.
3. Pulse **FAN**: Seleccione AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, o HIGH.

7 REFRIGERACIÓN / CALEFACCIÓN / VENTILACIÓN

1. Pulse **MODE**: Seleccione Refrigeración, Calefacción o Ventilación.
2. Pulse **TEMP**: Ajuste la temperatura deseada.
Refrigeración: Mín. 17°C, Calefacción: Máx. 30°C, Ventilación: No hay indicación de temperatura
3. Pulse **FAN**: Seleccione AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, o HIGH.

8 FUNCIONAMIENTO DE DESHUMIDIFICACIÓN

Para la deshumidificación, el rendimiento de refrigeración moderado se controla automáticamente.

1. Pulse **MODE**: Seleccione Deshumidificación.
2. Pulse **TEMP**: Ajuste la temperatura deseada.

9 FUNCIONAMIENTO DE ALTA POTENCIA (HI-POWER)

Para controlar automáticamente la temperatura ambiente y circulación de aire para una refrigeración más rápida u operación de calefacción (excepto en modo DRY o FAN ONLY).

Pulse **HI-POWER**: Inicia y detiene el funcionamiento.

10 FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR ECO

Para controlar automáticamente la temperatura ambiente para ahorrar energía (excepto en modo DRY o FAN ONLY).

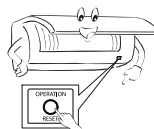
Pulse **ECO**: Inicia y detiene el funcionamiento.

Nota: operación de refrigeración; la temperatura actual aumentará automáticamente 1 grado/ hora durante 2 horas (aumento máximo de 2 grados). Para la operación de calefacción, la temperatura actual disminuirá.

11 FUNCIONAMIENTO TEMPORAL

Si pierde el control remoto o las pilas están agotadas

- Pulse el botón RESET para activar o detener la unidad sin necesidad de utilizar el control remoto.
- El modo de operación se configura en operación AUTOMATIC, la temperatura preconfigurada es de 24°C y la operación de ventilación tiene una velocidad automática.



12 FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

Configure el temporizador cuando el acondicionador de aire esté en funcionamiento.

	Temporizador ON (encendido)	Temporizador OFF (apagado)
1	Pulse ON : Ajuste el temporizador ON deseado.	Pulse OFF : Ajuste el temporizador OFF deseado.
2	Pulse SET : Ajuste el temporizador.	Pulse SET : Ajuste el temporizador.
3	Pulse CLR : Cancele el temporizador.	Pulse CLR : Cancele el temporizador.

El temporizador diario le permite configurar tanto el temporizador de encendido como de apagado y se activa diariamente.

Ajuste del temporizador diario

1	Pulse : Ajuste el temporizador ON.	3	Pulse .
2	Pulse : Ajuste el temporizador OFF.	4	Pulse el botón mientras parpadea la flecha (↑ o ↓).

- Mientras se activa el temporizador diario, se muestran las dos flechas (↑, ↓).
- Nota:**
- Tenga el control remoto donde sus señales puedan alcanzar el receptor de la unidad interior; de no ser así, las señales pueden tener un retraso de hasta 15 minutos.
- El ajuste se guardará para la próxima vez que se utilice esta función.

13 DISPLAY LAMP BRIGHTNESS ADJUSTMENT

Para disminuir el brillo de la lámpara de la pantalla o apagarla

1. Mantenga pulsado durante 3 segundos hasta que el nivel de brillo (d0, d1, d2 o d3) se muestre en la pantalla LCD del mando a distancia a continuación suelte el botón.
2. Pulse Aumento o Disminución para ajustar el brillo en 4 niveles.

Pantalla LCD del mando a distancia	Pantalla de operación	Brillo
d3	La luz se ilumina a brillo completo.	100%
d2	La luz se ilumina a brillo al 50%.	50%
d1	La luz se ilumina a brillo al 50% y la luz de operación se apaga.	50%
d0	Todas las luces están apagadas.	Todas apagadas

- En los ejemplos de d1 y d0, la luz se ilumina durante 5 segundos antes de apagarse.

14 FUNCIONAMIENTO PREDEFINIDO

Ajuste la operación que prefiera para su uso en el futuro. La unidad memorizará el ajuste para cada modo de funcionamiento (excepto dirección del flujo de aire).

1. Seleccione la operación que prefiera.
2. Pulse y mantenga presionado durante 3 segundos para memorizar el ajuste. Se muestra la señal .
3. Pulse : Se inicia el funcionamiento predefinido.

15 FUNCIONAMIENTO DE REINICIO AUTOMÁTICO

Para que el acondicionador de aire se reinicie tras una interrupción del suministro eléctrico (la unidad debe estar activada).

Ajuste

1. Mantenga pulsado el botón RESET de la unidad interior durante 3 segundos para realizar la operación (3 pitidos y la luz de OPERATION parpadea 5 veces por segundo durante 5 segundos).
2. Mantenga pulsado el botón RESET de la unidad interior durante 3 segundos para cancelar la operación (3 pitidos, pero la luz de OPERATION no parpadeará).
- En caso de que se active o desactive el temporizador, no se activará la función de REINICIO AUTOMÁTICO.

16 FUNCIONAMIENTO SILENCIOSO

Para funcionamiento a velocidad súper baja del ventilador en modo silencioso (excepto en modo DRY).

Pulse : Inicia y detiene el funcionamiento.

Nota: Bajo ciertas condiciones, la operación QUIET no proporcionará una refrigeración o calefacción adecuada debido a las características de sonido bajo.

17 FUNCIONAMIENTO DE CONFORT NOCTURNO

Para ahorrar energía durante la noche, controle la salida de aire automáticamente y póngala en OFF.

Pulse : Seleccione 1, 3, 5 o 9 horas para el temporizador de apagado.

Nota: La operación de refrigeración, la temperatura actual aumentará automáticamente 1 grado/hora durante 2 horas (incremento máximo de 2 grados). Para la operación de calefacción, la temperatura actual disminuirá.

18 MANTENIMIENTO

Primero, desconecte el disyuntor.

Unidad interior y control remoto

- Limpie la unidad interior y el control remoto con un paño húmedo cuando sea necesario.
- No utilice bencina, disolvente, crema para pulir ni un limpiador tratado químicamente.

Filtros de aire

Limpiarlos cada 2 semanas.

1. Abra la rejilla de entrada de aire.
2. Saque los filtros de aire.
3. Asírelos y lávelos y después séquelos.
4. Reinstale los filtros de aire y cierre la rejilla de entrada de aire.

19 FUNCIONAMIENTO DE AUTOLIMPIEZA (SÓLO DURANTE REFRIGERACIÓN Y DESHUMIDIFICACIÓN)

Para evitar el mal olor que produce la humedad en la unidad interior.

1. Si pulsa el botón una vez durante el modo "Refrigeración" o "Deshumidificación", el ventilador seguirá funcionando durante 30 minutos, tras los cuales se desactivará automáticamente. Esto reducirá la humedad de la unidad interior.
2. Para detener la unidad inmediatamente, pulse la tecla más de dos veces en un intervalo de 30 segundos.

20 FUNCIONAMIENTO Y RENDIMIENTO

1. Función de protección de tres minutos: Para evitar que la unidad se active durante 3 minutos al ponerla en funcionamiento inmediatamente después de haberla parado o cuando ponga en ON el conmutador.
2. Funcionamiento del precalentamiento: calienta la unidad durante 5 minutos antes de que expulse aire caliente.
3. Control del aire caliente: Cuando la temperatura de la habitación alcance la temperatura establecida, la velocidad del ventilador se reducirá de forma automática y se detendrá la unidad exterior.
4. Desescarche automático: Los ventiladores se paran durante el funcionamiento de desescarche.
5. Capacidad de calefacción: Se absorbe el calor del exterior y se libera en la habitación. Cuando la temperatura exterior sea muy baja, utilice otro aparato de calefacción recomendado en combinación con el acondicionador de aire.
6. Consideración de la nieve acumulada: Seleccione para la unidad exterior una ubicación donde no esté sometida a nevadas, acumulación de hojas u otros residuos de temporada.
7. Puede producirse algún pequeño sonido de rotura durante el funcionamiento de la unidad. Esto es normal ya que el sonido de rotura podría causarse por la expansión/contracción de plástico.

Nota: Elementos 2 a 6 del modelo de calefacción

Condiciones de funcionamiento del acondicionador de aire

Funcionamiento	Temp. Temperatura exterior	Temperatura Ambiente
Calefacción	-15°C ~ 24°C	Inferior a 28°C
Refrigeración	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Deshumidificación	-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

21 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (PUNTOS DE COMPROBACIÓN)

La unidad no funciona.	La unidad no refrigera o calienta bien.
<ul style="list-style-type: none"> • El interruptor principal de alimentación está desactivado. • El disyuntor se ha activado para interrumpir el suministro eléctrico. • Interrupción de la corriente eléctrica. • El temporizador ON está ajustado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Los filtros están bloqueados por el polvo. • La temperatura no se ha ajustado correctamente. • Hay puertas o ventanas abiertas. • La entrada o salida de aire de la unidad exterior está bloqueada. • La velocidad del ventilador es muy baja. • El modo de funcionamiento es DRY o FAN.

22 SELECCIÓN A-B DEL CONTROL REMOTO

Para separar utilizando el control remoto para cada unidad interior en el caso de que haya 2 unidades de aire acondicionado instaladas cerca.

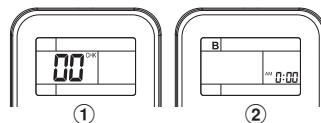
Configuración B del Control Remoto.

1. Pulse el botón RESET de la unidad interior para activar el aire acondicionado en ON.
2. Apunte el control remoto hacia la unidad interior.
3. Mantenga pulsado el botón del Control Remoto con la punta del lápiz. Aparecerá "00" en la pantalla. (Figura ①)
4. Pulse mientras mantenga presionado . Aparecerá "B" en la pantalla y "00" desaparecerá y el aire acondicionado se apagará. El Control Remoto B se memorizará. (Figura ②)

Nota: 1. Repita el paso de arriba para reiniciar el Control Remoto en A.

2. El Control Remoto A no dispone de "A".

3. La configuración por defecto de fábrica del Control Remoto es la A.



MESURES DE SECURITE



Lisez attentivement les consignes de ce manuel avant d'utiliser l'unité.



Cet appareil contient du R32.

- Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible par l'opérateur.
- Lisez attentivement les consignes de ce manuel avant d'utiliser l'unité.
- Cet appareil est destiné aux utilisateurs spécialisés ou formés dans les magasins, l'industrie légère et les exploitations agricoles, ou pour un usage commercial par les personnes non spécialisées.
- Les précautions décrites dans ce document sont classées dans les paragraphes DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION. Ils contiennent tous des informations importantes concernant la sécurité. Veillez à respecter scrupuleusement toutes les consignes de sécurité.

DANGER

- N'essayez pas d'installer ou de réparer l'appareil vous-même, d'ouvrir ou de déposer le couvercle. Vous risqueriez d'être exposé à des tensions dangereuses. Confiez ces opérations à votre revendeur ou à un spécialiste.
- La mise hors tension n'évite pas le risque d'électrocution.
- L'appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale en vigueur pour le câblage.
- Vous devez incorporer au câblage fixe un dispositif qui déconnecte l'alimentation et dont les contacts sont séparés d'au moins 3 mm à tous les pôles.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'allumage à fonctionnement continu (par ex. flammes ouvertes, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement).
- Pour éviter un incendie, une explosion ou des blessures, ne faites pas fonctionner l'unité si des gaz dangereux (par ex. gaz inflammables ou corrosifs) sont détectés à proximité de l'unité.

AVERTISSEMENT

- Évitez d'exposer directement votre corps à l'air froid pendant ou tiède une période prolongée.
- N'insérez pas les doigts ou tout autre objet dans l'entrée/sortie d'air.
- En présence d'une anomalie (odeur de brûlé, etc.) arrêtez le climatiseur et débranchez l'alimentation ou mettez le disjoncteur hors tension.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou s'ils ont été formés à l'usage de cet appareil de manière sécurisée et comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sans supervision.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou si elles ont été formées à l'usage de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

MESURES DE SECURITE

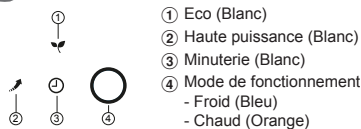
- Le climatiseur doit être installé, entretenu, réparé et retiré par un installateur qualifié ou un agent de service qualifié. Dès qu'une de ces tâches doit être effectuée, faites appel à un installateur qualifié ou à un agent de service qualifié qui la réalisera pour vous.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez aucun autre réfrigérant que celui spécifié (R32) pour tout rajout ou remplacement. Sinon, une haute pression anormale pourrait être générée dans le circuit de réfrigération, qui pourrait entraîner une panne ou une explosion du produit ou même des blessures corporelles.
- Pour accélérer le processus de dégivrage ou procéder au nettoyage, n'utilisez pas d'autres méthodes que celles préconisées par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'allumage à fonctionnement continu (par ex. flammes ouvertes, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement).
- Sachez que les réfrigérant doivent être inodores.
- L'appareil étant sous pression, ne le percez pas ou ne le brûlez pas. N'exposez pas l'appareil à la chaleur, à des flammes, des étincelles ou autres sources d'allumage. Sinon, il pourrait exploser et provoquer des blessures voire un décès.
- L'appareil et la tuyauterie doivent être installés, exploités et stockés dans une pièce d'une surface au sol de plus de A_{\min} m².
Calcul de A_{\min} m² : $A_{\min} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_0))^2$
M est la quantité de charge de réfrigérant dans l'appareil en kg. h_0 est la hauteur d'installation de l'appareil en m : 0,6 m pour le modèle au sol/1,8 m pour le modèle mural/1,0 m pour le modèle de fenêtre/2,2 m pour le modèle plafonnier. (Pour ces unités, la hauteur d'installation conseillée est de 2,5 m)

ATTENTION

- Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau. Cela risquerait de provoquer une électrocution.
- N'utilisez pas le climatiseur à d'autres fins que la conservation des aliments, l'élevage d'animaux, etc.
- Ne posez pas le pied ou tout autre objet sur l'unité intérieure/extérieure. Vous risqueriez de vous blesser ou d'endommager l'unité.
- Ne touchez pas à l'ailette en aluminium pour éviter de vous blesser.
- Avant de nettoyer l'appareil, mettez hors tension l'interrupteur général ou le disjoncteur.
- Lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, désactivez l'interrupteur principal ou le disjoncteur.
- Il est recommandé de confier l'entretien à un technicien spécialisé après que l'appareil ait été utilisé pendant une période prolongée.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par le non respect des instructions et descriptions de ce manuel.

FR

1 AFFICHAGE DE L'UNITE INTERIEURE



- La luminosité de l'affichage peut être réglée, suivez la procédure de la section 13.

2 PREPARATION AVANT L'EMPLOI

Préparation des filtres

- Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez les filtres à air.
- Attachez les filtres (voir les détails dans la fiche des accessoires).

Mise en place des piles (en mode de fonctionnement sans fil.)

- Retirez le couvercle du compartiment des piles.
- Insérez deux piles neuves (type AAA) en respectant les polarités (+) et (-).

Réglage de l'heure

- Appuyez sur **CLOCK** avec la pointe d'un stylo. Si le voyant de la minuterie clignote, aller à l'étape 2.
- Appuyez sur **ON** ou **OFF** : réglez l'heure.
- Appuyez sur **SET** : Programmez la minuterie.

Réinitialisation de la télécommande

- Appuyez sur **RESET** avec la pointe d'un stylo ou
- Retirez la pile.
 - Appuyez sur **POWER**.
 - Insérez la pile.

3 DIRECTION DU FLUX D'AIR

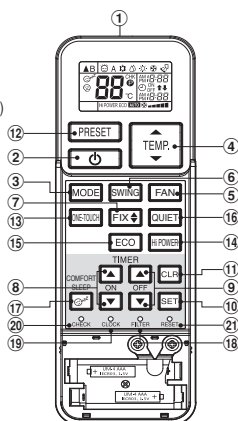
1	Appuyez sur FIX : Pour bloquer le volet de soufflage dans la direction souhaitée.	
2	Appuyez sur SWING : Pour mettre le volet de soufflage en balayage automatique. Ré-appuyez pour l'arrêter.	
3	Pour le réglage latéral, effectuez celui-ci manuellement.	

Remarque:

- Ne déplacez pas le volet de soufflage manuellement.
- Le volet de soufflage peut se positionner automatiquement par le biais d'un mode de fonctionnement.

4 REMOTE CONTROL

- Emetteur de signaux infrarouges
- Touche de marche/arrêt
- Touche de sélection de mode (MODE)
- Touche de réglage de la température (TEMP)
- Touche de vitesse de ventilation (FAN)
- Touche de balancement du volet de soufflage (SWING)
- Touche de réglage de la claire-voie (FIX)
- Touche de mise en marche de la minuterie (ON)
- Touche d'arrêt de la minuterie (OFF)
- Touche de réglage (SET)
- Touche d'effacement (CLR)
- Touche de mémoire et pré-réglage (PRESET)
- Touche unique (ONE-TOUCH)
- Touche de boost de puissance (Hi-POWER)
- Touche d'économie (ECO)
- Touche de mode silencieux (QUIET)
- Touche de confort nocturne (COMFORT SLEEP)
- Touche de réinitialisation du filtre (FILTER)
- Touche de réglage de l'horloge (CLOCK)
- Touche de vérification (CHECK)
- Touche de réinitialisation (RESET)



Remarque:

- La télécommande fournie est une télécommande sans fil, mais elle peut être utilisée avec un câble. Consultez la section «Mode de connexion de la télécommande pour une utilisation filaire» du manuel d'installation si vous ne souhaitez pas utiliser la télécommande sans fil.
- En mode filaire, l'état initial de la télécommande est rétabli (les paramètres par défaut des réglages PRESET, TIMER et CLOCK sont rétablis) lorsque l'utilisateur met le climatiseur hors tension.

5 ONE-TOUCH

Appuyez sur la touche «ONE-TOUCH» pour un fonctionnement totalement automatique adapté aux préférences du consommateur dans votre région du monde. Les réglages personnalisés contrôlent la force du flux d'air de température, la direction du flux d'air et d'autres réglages pour vous fournir un contact alterné avec la fonction «ONE-TOUCH» de la touche. Si vous préférez d'autres réglages, vous pouvez faire votre choix parmi les nombreuses fonctions d'exploitation de votre appareil Toshiba.

Appuyez sur **ONE-TOUCH** : Démarrez le fonctionnement.

6 FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Ce mode sélectionne automatiquement le refroidissement, le chauffage ou le ventilateur uniquement, mais contrôle aussi la vitesse de ventilation

- Appuyez sur **MODE** : Sélectionnez A.
- Appuyez sur **TEMP** : Réglez la température souhaitée.
- Appuyez sur **FAN** : Sélectionnez AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH.

7 REFROIDISSEMENT / CHAUFFAGE / VENTILATION SEULE

- Appuyez sur **MODE** : Sélectionnez Froid, Chaud ou Ventilation seule.
- Appuyez sur **TEMP** : Réglez la température souhaitée.
Refroidissement: Min. 17°C, Chauffage: Max. 30°C, Ventilation seule: Pas d'indication de température
- Appuyez sur **FAN** : Sélectionnez AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH.

8 DRY OPERATION

Pour la déshumidification, un dispositif de refroidissement modéré est contrôlé automatiquement.

- Appuyez sur **MODE** : Sélectionnez Dry.
- Appuyez sur **TEMP** : Réglez la température souhaitée.

9 MODE Hi-POWER

Pour contrôler automatiquement la température de la pièce et le flux d'air pour un refroidissement et un chauffage plus rapides (sauf pour les modes DRY et FAN ONLY).

Appuyez sur **Hi-POWER** : Démarrez et arrêtez l'opération.

10 MODE ECO

Pour contrôler automatiquement les économies d'énergie d'une pièce (sauf pour les modes DRY et FAN ONLY).

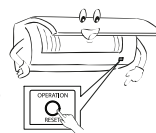
Appuyez sur **ECO** : Démarrez et arrêtez l'opération.

Remarque: Mode refroidissement; la température définie augmentera automatiquement d'1 degré/heure pendant 2 heures (2 degrés d'augmentation maximum). Pour le mode chauffage, la température définie diminuera.

11 FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE

Utilisez ce mode quand les piles de la télécommande sont à plat ou que la télécommande est mal positionnée.

- L'appui de la touche RESET permet de démarrer et d'arrêter l'appareil sans utiliser la télécommande.
- Le mode de fonctionnement est réglé sur AUTOMATIC, la température prédéfinie est de 24°C et le mode de fonctionnement du ventilateur est réglé sur vitesse automatique.



12 FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE

Régler la minuterie lorsque le climatiseur est en fonctionnement.

	Réglage de la mise en marche de la minuterie	Réglage de la mise en arrêt de la minuterie
1	Appuyez sur ON : Réglez la minuterie ON souhaitée.	Appuyez sur OFF : Réglez la minuterie OFF souhaitée.
2	Appuyez sur SET : Programmez la minuterie.	Appuyez sur SET : Programmez la minuterie.
3	Appuyez sur CLR : Pour annuler la programmation.	Appuyez sur CLR : Pour annuler la programmation.

La minuterie quotidienne permet à l'utilisateur de régler l'heure de marche et l'heure d'arrêt, qui seront respectées quotidiennement.

Réglage de la minuterie quotidienne

1	Appuyez sur : Programmez la minuterie ON.	3	Appuyez sur .
2	Appuyez sur : Programmez la minuterie OFF.	4	Appuyez sur la touche pendant que les flèches (↑ ou ↓) clignotent.

- Lorsque la minuterie quotidienne est activée, les deux flèches (↑, ↓) sont affichées.

Remarque:

- Maintenez la télécommande dans la zone de transmission accessible à l'unité intérieure, sinon un décalage de 15 minutes se produira.
- Le réglage est mémorisé pour la même opération suivante.

13 RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ DE LA LAMPE

Pour diminuer la luminosité de la lampe d'affichage ou la désactiver.

1. Maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que le niveau de luminosité (d0, d1, d2 ou d3) s'affiche sur l'afficheur LCD de la télécommande, puis relâchez la touche.
2. Appuyez sur Monter ou Diminution pour régler la luminosité en 4 niveaux.

Afficheur LCD de la télécommande	Affichage de l'opération	Luminosité
d3	La lampe s'éclaire à pleine luminosité.	100%
d2	La lampe s'éclaire à une luminosité de 50%.	50%
d1	La lampe s'éclaire à une luminosité de 50% et la lampe de fonctionnement est désactivée.	50%
d0	Toutes les lampes sont désactivées.	Toutes désactivées

- Dans les exemples d1 et d0, la lampe s'éclaire pendant 5 secondes avant de s'éteindre.

14 MODE PRERÉGLAGE

Réglez votre mode préféré pour un usage ultérieur. Le réglage est mémorisé par l'appareil pour l'opération suivante (hormis direction du flux d'air).

1. Sélectionnez votre mode préféré.
2. Maintenez la touche pendant 3 secondes pour mémoriser le réglage. Le symbole s'affiche.
3. Appuyez sur : Le mode de fonctionnement préréglé est activé.

15 OPERATION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE

Cette fonction redémarre automatiquement le climatiseur après une panne secteur (à condition que l'appareil soit sous tension).

Réglage

1. Maintenez la touche RESET de l'unité intérieure enfoncée pendant 3 secondes pour définir le mode (On entend 3 bips et l'indicateur OPERATION clignote 5 fois/seconde pendant 5 secondes).
2. Maintenez la touche RESET de l'unité intérieure enfoncée pendant 3 secondes pour annuler le mode (On entend 3 bips mais l'indicateur OPERATION ne clignote pas).
 - Si la minuterie est définie sur ON ou OFF, la FONCTION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE ne s'active pas.

16 FONCTIONNEMENT SILENCIEUX

Pour un fonctionnement du ventilateur à vitesse super réduite en mode silencieux (sauf en mode DRY).

Appuyez sur : Démarrez et arrêtez l'opération.

Remarque: Sous certaines conditions, le mode QUIET peut ne pas fonctionner avec un refroidissement ou un chauffage adéquat à cause de caractéristiques sonores faibles.

17 FONCTIONNEMENT DE CONFORT NOCTURNE

Pour économiser de l'énergie pendant votre sommeil, le contrôle du flux d'air se fait automatiquement et l'arrêt est automatique.

Appuyez sur : Sélectionnez 1, 3, 5 ou 9 heures pour programmer l'arrêt automatique de l'appareil passé le délai choisi.

Remarque: En mode refroidissement, la température définie augmentera automatiquement d'1 degré/heure pendant 2 heures (2 degrés d'augmentation maximum). Pour le mode chauffage, la température définie diminuera.

18 ENTRETIEN

Commencez par mettre le disjoncteur hors tension.

Unité intérieure et télécommande

- Nettoyez l'unité intérieure et la télécommande avec un chiffon humide quand cela s'avère nécessaire.
- N'utilisez pas de benzène, de thérebentine, de poudre de polissage ou un chiffon traité chimiquement.

Filtres à air

Nettoyez-les toutes les 2 semaines.

1. Ouvrez la grille d'admission d'air.
2. Retirez les filtres à air.
3. Aspirez-les ou lavez-les puis laissez-les sécher.
4. Réinstallez les filtres à air et fermez la grille d'admission d'air.

19 OPERATION DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE (MODES FROID ET DESHUMIDIFICATION SEULEMENT)

Ce mode évite les mauvaises odeurs dégagées par l'humidité présente dans l'unité intérieure.

1. Si vous appuyez une fois sur la touche en mode «Froid» ou «Dés humidification», le ventilateur continue de tourner pendant 30 minutes supplémentaires, puis s'arrête automatiquement. Cela réduit l'humidité accumulée dans l'unité intérieure.
2. Pour arrêter immédiatement l'unité appuyez sur plus de 2 fois en moins de 30 secondes.

20 FONCTIONS ET PERFORMANCES

1. Fonction de protection de trois minutes: Cette fonction empêche l'appareil de fonctionner pendant 3 minutes environ en cas de remise en marche immédiate après un arrêt de l'appareil.
2. Opération de préchauffage: laisser chauffer l'unité pendant 5 minutes avant qu'elle ne souffle de l'air chaud.
3. Commande d'air chaud: Quand la température ambiante atteint la température définie, la vitesse du ventilateur est automatiquement réduite et l'unité extérieure est arrêtée.
4. Dégivrage automatique: Les ventilateurs s'arrêtent pendant le dégivrage.
5. Capacité de chauffage: La chaleur est absorbée de l'extérieur et libérée dans la pièce. Quand la température extérieure est insuffisante, il est recommandé d'utiliser un autre appareil de chauffage associé au climatiseur.
6. Conseils pour éviter les accumulations de neige: Choisissez pour l'unité extérieure un emplacement qui n'est pas exposé aux flocons de neige, et à l'accumulation de feuilles ou autres débris saisonniers.
7. Quelques faibles sons de craquement peuvent se faire entendre pendant le fonctionnement de l'appareil. Ceci est normal car ces craquements peuvent être provoqués par l'expansion/la contraction du plastique.

Remarque: Les points 2 à 6 s'appliquent aux modèles réversibles.

Conditions de fonctionnement du climatiseur

Mode de fonctionnement	Temp. Température extérieure	Température intérieure
Chauffage	-15°C ~ 24°C	Moins de 28°C
Refroidissement	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Dés humidification	-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

21 DEPANNAGE (ELEMENTS A VERIFIER)

L'appareil ne fonctionne pas.	Le refroidissement ou le chauffage est anormalement lent.
<ul style="list-style-type: none"> • L'interrupteur d'alimentation principal est hors tension. • Le disjoncteur est activé pour couper l'alimentation. • L'alimentation électrique est coupée. • La minuterie ON est réglée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les filtres sont encrassés. • La température n'a pas été réglée correctement. • Les fenêtres ou les portes sont ouvertes. • L'entrée ou la sortie d'air de l'unité extérieure est obstruée. • La vitesse du ventilateur est trop lente. • Le mode de fonctionnement FAN ou DRY est activé.

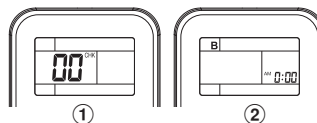
22 SÉLECTION DE TÉLÉCOMMANDE A-B

Pour distinguer l'utilisation de la télécommande pour chaque unité intérieure dans le cas où 2 climatiseurs sont installés à proximité.



Réglage B de la télécommande.

1. Appuyez sur la touche RESET de l'unité intérieure pour mettre le climatiseur en marche.
2. Pointez la télécommande en direction de l'unité intérieure.
3. Maintenez la touche de la télécommande enfoncée avec la pointe d'un stylo. «00» apparaît sur l'afficheur. (Image ①)
4. Appuyez sur la touche sans relâcher la touche . «B» apparaît sur l'afficheur. «00» disparaît et le climatiseur s'arrête. La télécommande B est mémorisée. (Image ②)

Remarque: 1. Répétez les étapes ci-dessus pour réinitialiser la télécommande en A.
2. La télécommande A n'a pas d'affichage «A».
3. Le réglage par défaut d'usine de la télécommande est A.



PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

 Leggere attentamente le precauzioni contenute nel presente manuale prima di azionare l'unità.	 Questo apparecchio è riempito di R32.
---	---

- Conservare il presente manuale in un luogo in cui l'operatore lo possa trovare.
- Leggere attentamente le precauzioni contenute nel presente manuale prima di azionare l'unità.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato da utenti esperti o formati in negozi, nell'industria leggera e in aziende agricole, o per uso commerciale da non esperti.
- Le precauzioni qui descritte sono state classificate come PERICOLO, AVVERTENZA e ATTENZIONE. Contengono importanti informazioni riguardanti la sicurezza. Assicurarsi di osservare attentamente tutte le precauzioni.

PERICOLO

- Non installare, riparare, aprire o rimuovere il coperchio. Ci si potrebbe esporre a tensioni pericolose. Chiedere al rivenditore o a uno specialista di effettuare questa operazione.
- Lo spegnimento dell'alimentazione non evita il potenziale pericolo di scosse elettriche.
- L'apparecchio verrà installato conformemente alle norme di cablaggio nazionali.
- Nel cablaggio fisso deve essere incluso uno strumento per lo scollegamento dall'alimentazione, munito di una separazione dei contatti di almeno 3 mm in tutti i poli.
- L'apparecchio deve essere conservato in un ambiente privo di fonti di accensione continuamente in funzione (ad esempio, fiamme libere, apparecchiature a gas o stufe elettriche).
- Al fine di evitare incendi, esplosioni o lesioni, non azionare l'unità quando vengono rilevati gas nocivi (ad esempio, infiammabili o corrosivi) in prossimità dell'apparecchio.

ATTENZIONE

- Non esporre il corpo direttamente all'aria fredda o caldo per un lungo periodo di tempo.
- Non infilare le dita o oggetti vari nella presa di ingresso/uscita aria.
- Quando si verifica un evento anomalo (odore di bruciato, ecc.), spegnere il condizionatore d'aria e scollegare l'alimentazione elettrica, o spegnere l'interruttore di circuito.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da parte di bambini di età inferiore a 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, tranne in caso di supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendone i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, tranne in caso di supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

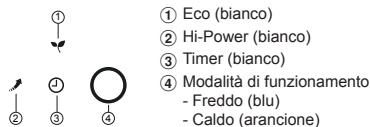
PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

- Il condizionatore d'aria deve essere installato, sottoposto a manutenzione, riparato e rimosso da un installatore qualificato o di personale di assistenza qualificato. Quando si deve effettuare una di queste operazioni, richiedere l'intervento di un installatore qualificato o personale di assistenza qualificato.
- I bambini devono ricevere supervisione per assicurare che non giochino con l'apparecchio
- Non utilizzare refrigeranti diversi da quello specificato (R32) per il complemento o la sostituzione. In caso contrario, si potrebbe generare una pressione elevata anomala nel ciclo di refrigerazione, con conseguenti guasti o esplosione del prodotto o lesioni personali.
- Non usare metodi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia diversi da quelli consigliati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in un ambiente privo di fonti di accensione continuamente in funzione (ad esempio, fiamme libere, apparecchiature a gas o stufe elettriche).
- I refrigeranti potrebbero non contenere odore.
- Non forare o bruciare in quanto l'apparecchio è sotto pressione. Non esporre l'apparecchio a calore, fiamme, scintille o altre fonti di accensione. In caso contrario, potrebbe esplodere e provocare lesioni o la morte.
- L'apparecchio e le tubazioni devono essere installati, utilizzati e conservati in una stanza con una superficie maggiore di A_{\min} m².
Come ottenere A_{\min} m² : $A_{\min} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_0))^2$
M è la quantità di carica di refrigerante nell'apparecchio in kg. h_0 è l'altezza di installazione dell'apparecchio in m: 0,6 m per il montaggio a pavimento/1,8 m per il montaggio a parete/1,0 m per il montaggio a finestra/2,2 m per il montaggio a soffitto. (Per queste unità, si consiglia un'altezza di installazione di 2,5 m)

AVVERTENZA

- Non lavare l'unità con acqua. Si potrebbe ricevere una scossa elettrica.
- Non utilizzare questo condizionatore d'aria per altri scopi, quali la conservazione del cibo, ecc.
- Non camminare e non collocare alcun oggetto sull'unità interna/esterna. Si potrebbero provocare incidenti o danni all'unità.
- Non toccare l'aletta in alluminio perché ci si potrebbe ferire.
- Prima di pulire l'unità, spegnere l'interruttore di alimentazione principale o l'interruttore di circuito.
- Se l'unità non verrà utilizzata per un lungo periodo di tempo, spegnere l'interruttore principale o l'interruttore di circuito.
- In caso di funzionamento prolungato, le procedure di manutenzione devono essere svolte da personale specializzato.
- La Casa Produttrice non si assume alcuna responsabilità per danni causati dalla non osservanza delle disposizioni contenute in questo manuale.

1 DISPLAY DELL'UNITÀ INTERNA



- È possibile regolare la luminosità del display attenendosi alla procedura ⑬.

2 PREPARATIVI PRIMA DELL'USO

Preparazione dei filtri

1. Aprire la griglia della presa d'aria e rimuovere i filtri dell'aria.
2. Collegare i filtri (per informazioni dettagliate consultare la scheda accessori).

Caricamento della batterie (utilizzando il funzionamento wireless.)

1. Togliere il coperchio batteria.
2. Inserire 2 nuove batterie (tipo AAA) rispettando le posizioni (+) e (-).

Impostazione orologio

1. Premere **CLOCK** con la punta di una matita. Se l'indicazione del timer lampeggia, andare al punto 2.
2. Premere **ON** o **OFF** per impostare l'ora.
3. Premere **SET**: Impostare il timer.

Reset telecomando

- Premere **RESET** con la punta di una matita o
1. Togliere la batteria.
 2. Premere **RESET**.
 3. Inserire la batteria.

3 DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

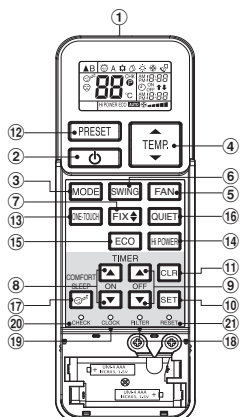
1	Premere FIX : Spostare il deflettore di ventilazione nella direzione verticale desiderata.	
2	Premere SWING : Orientare l'aria automaticamente e premere di nuovo per fermare.	
3	Per la direzione orizzontale, regolare manualmente.	

Nota:

- Non spostare manualmente le feritoie di ventilazione.
- Quando si utilizza la modalità di funzionamento, è possibile posizionare la leva automaticamente.

4 REMOTE CONTROL

1. Emittitore di segnali infrarossi
2. Tasto di accensione/spegnimento
3. Tasto di selezione del modo (MODE)
4. Tasto della temperatura (TEMP)
5. Tasto di regolazione della velocità del ventilatore (FAN)
6. Tasto di oscillazione feritoie di alimentazione (SWING)
7. Tasto di regolazione della griglia (FIX)
8. Tasto di accensione a timer (ON)
9. Tasto di spegnimento a timer (OFF)
10. Tasto di impostazione (SET)
11. Tasto di annulla (CLR)
12. Tasto di memorizzazione e preselezione (PRESET)
13. Tasto One touch (ONE-TOUCH)
14. Tasto alta potenza (HI-POWER)
15. Tasto Economy (ECO)
16. Tasto funzionamento silenzioso (QUIET)
17. Tasto Comfort per la notte (COMFORT SLEEP)
18. Tasto di reset filtro (FILTER)
19. Tasto di per l'impostazione dell'orologio (CLOCK)
20. Tasto di controllo (CHECK)
21. Tasto di reset (RESET)



Nota:

- Il telecomando in dotazione è di tipo wireless ma può essere utilizzato anche con un cavo. Se è necessario utilizzare un cavo, consultare "Come collegare il telecomando per il funzionamento tramite cavo" nelle istruzioni per l'installazione.
- In caso di funzionamento tramite cavo, il telecomando torna alla condizione iniziale (PRESET, TIMER e CLOCK tornano alla condizione iniziale) quando l'alimentazione del condizionatore d'aria viene disattivata.

5 ONE-TOUCH

Premere il tasto "ONE-TOUCH" per rendere completamente automatico il funzionamento personalizzato in base alle tipiche preferenze dei clienti che vivono in questa zona del mondo. Le impostazioni personalizzate controllano la temperatura ambiente, la forza e la direzione del flusso d'aria e altre impostazioni in modo da fornire un contatto alternativo con il pulsante "ONE-TOUCH". Se si desidera selezionare altre impostazioni, scegliere tranquillamente tra le numerose funzioni operative dell'unità Toshiba.

Premere **ONE-TOUCH**: Avviare il funzionamento.

6 FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

Per selezionare automaticamente il raffreddamento, il riscaldamento o la ventilazione e per controllare la velocità del ventilatore

1. Premere **MODE**: Selezionare A.
2. Premere **TEMP**: Impostare la temperatura desiderata.
3. Premere **FAN**: Selezionare AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, o HIGH.

7 RAFFREDDAMENTO / RISCALDAMENTO / SOLA VENTILAZIONE

1. Premere **MODE**: Selezionare Raffreddamento, Riscaldamento o Sola ventilazione.
2. Premere **TEMP**: Impostare la temperatura desiderata.
Raffreddamento: Min. 17°C, Riscaldamento: Max. 30°C, Sola ventilazione: Indicazione di temperatura assente
3. Premere **FAN**: Selezionare AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, o HIGH.

8 FUNZIONAMENTO IN DEUMIDIFICAZIONE

Per la deumidificazione è prevista una moderata azione di raffreddamento con controllo automatico.

1. Premere **MODE**: Selezionare Deumidificazione.
2. Premere **TEMP**: Impostare la temperatura desiderata.

9 FUNZIONAMENTO HI-POWER

Per controllare automaticamente la temperatura ambiente e il flusso dell'aria e ottenere un'azione di raffreddamento e riscaldamento più rapida (tranne che nelle modalità DRY e FAN ONLY).

Premere **HI-POWER**: Accendere e spegnere la funzione.

10 FUNZIONAMENTO ECO

Per controllare automaticamente la temperatura ambiente, in modo da risparmiare energia (tranne che nelle modalità DRY e FAN ONLY).

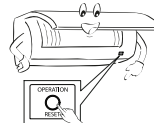
Premere **ECO**: Accendere e spegnere la funzione.

Nota: Raffreddamento; la temperatura impostata aumenterà automaticamente di 1 grado all'ora per 2 h (aumento massimo di 2 gradi). Per il riscaldamento le temperature impostate diminuiranno.

11 FUNZIONAMENTO TEMPORANEO

Qualora il telecomando fosse temporaneamente indisponibile o scarico

- Premendo il tasto RESET, l'unità può accendersi o spegnersi senza usare il telecomando.
- La modalità di funzionamento è impostata su AUTOMATICA, la temperatura reimpostata è di 24°C e il funzionamento della ventola è impostato sulla velocità automatica.



12 FUNZIONAMENTO DEL TIMER

Impostare il timer quando il condizionatore è in funzione.

	Impostazione del timer ON	Impostazione del timer OFF
1	Premere ON : Impostare il timer ON.	Premere OFF : Impostare il timer OFF.
2	Premere SET : Impostare il timer.	Premere SET : Impostare il timer.
3	Premere CLR : Annullare il timer.	Premere CLR : Annullare il timer.

Il timer giornaliero consente all'utente di impostare entrambi i timer ON e OFF e verrà attivato automaticamente ogni giorno.

Impostazione del timer quotidiano

1	Premere : Impostare il timer ON.	3	Premere
2	Premere : Impostare il timer OFF.	4	Premere il tasto mentre il simbolo lampeggia.

- Mentre il timer quotidiano è attivato, entrambe le frecce (,) sono indicate.

Nota:

- Posizionare il telecomando in modo che riesca a trasmettere il segnale all'unità interna, altrimenti si può verificare un ritardo temporale fino a 15 minuti.
- L'impostazione verrà salvata per il prossimo funzionamento dello stesso tipo.

13 REGOLAZIONE DELLA LUMINOSITÀ DELLA SPIA DEL DISPLAY

Per ridurre o disattivare la luminosità della spia del display.

1. Tenere premuto per 3 secondi finché non viene visualizzato il livello di luminosità (**d0**, **d1**, **d2** o **d3**) sul display LCD del telecomando, quindi rilasciare il tasto.

2. Premere Salire o Diminuire per regolare la luminosità in 4 livelli.

Display LCD del telecomando	Display operativo	Luminosità
d3	La lampada si illumina a piena luminosità.	100%
d2	La spia si illumina al 50% della luminosità.	50%
d1	La spia si illumina al 50% della luminosità e la spia di funzionamento si spegne.	50%
d0	Tutte le spie si spengono.	Tutte spente

- Negli esempi di **d1** e **d0**, la spia si illumina per 5 secondi prima di spegnersi.

14 FUNZIONI PRESET

Impostare la modalità di funzionamento preferenziale, per poterla selezionare in futuro. L'impostazione verrà memorizzata dall'unità per il funzionamento futuro (tranne la direzione del flusso dell'aria).

1. Selezionare la modalità di funzionamento preferenziale.
2. Per memorizzare l'impostazione tenere premuto per più di 3 secondi. Viene visualizzato il simbolo .
3. Premere : Usare la funzione di preselezione.

15 FUNZIONE DI RIACCENSIONE AUTOMATICA

Per riavviare automaticamente il condizionatore dopo un'interruzione dell'energia elettrica (l'alimentazione dell'unità deve essere accesa).

Impostazione

1. Premere e tenere premuto per 3 secondi il tasto RESET dell'unità interna, per impostare il funzionamento (si udranno 3 bip e la spia OPERATION lampeggerà per 5 volte/secondo per 5 secondi).
2. Premere e tenere premuto per 3 secondi il tasto RESET dell'unità interna, per annullare il funzionamento (si udranno 3 bip ma la spia OPERATION non lampeggerà).
 - Se sono impostati i timer di accensione e di spegnimento, la funzione di riavvio automatico non si attiva.

16 FUNZIONAMENTO QUIET

Modalità silenziosa, con ventole attivate a velocità bassissima (tranne che in modalità DRY).

Premere : Accendere e spegnere la funzione.

Nota: In certe condizioni, il funzionamento QUIET può non fornire la temperatura di raffreddamento o riscaldamento desiderate a causa delle funzioni silenziose.

17 FUNZIONAMENTO COMFORT SLEEP

Per risparmiare energia di notte, controllare automaticamente il flusso dell'aria e SPEGNERE automaticamente l'unità.

Premere : Selezionare 1, 3, 5 o 9 ore per il funzionamento del timer OFF.

Nota: Raffreddamento; la temperatura impostata aumenterà automaticamente di 1 grado all'ora per 2 h (aumento massimo di 2 gradi). Per il riscaldamento le temperatura impostate diminuiranno.

18 MANUTENZIONE

Prima di tutto, spegnere l'interruttore di circuito.

Unità interna e telecomando

- Pulire l'unità interna e il telecomando con uno strofinaccio bagnato, quando necessario.
- Non usare benzina, diluenti, detersivi o strofinacci sottoposti a un trattamento chimico.

Filtri dell'aria

Pulirli ogni 2 settimane.

1. Aprire la griglia di ingresso dell'aria.
2. Rimuovere i filtri dell'aria.
3. Aspirarli o lavarli, quindi asciugarli.
4. Reinstallare i filtri dell'aria e chiudere la griglia di ingresso dell'aria.

19 FUNZIONE DI PULIZIA AUTOMATICA (SOLO RAFFREDDAMENTO E FUNZIONAMENTO DEUMIDIFICAZIONE)

Per evitare i cattivi odori causati dall'umidità nell'unità interna.

1. Se il tasto viene premuto una volta nella modalità "Raffreddamento" o "Deumidificazione", il ventilatore resta in funzione per altri 30 minuti, quindi si spegne automaticamente. In questo modo si avrà una riduzione dell'umidità nell'unità interna.
2. Per arrestare immediatamente l'unità, premere altre 2 volte entro 30 secondi.

20 FUNZIONAMENTO E PRESTAZIONI

1. Funzione di protezione per tre minuti: Ritarda l'avviamento dell'unità venga per 3 minuti a seguito di una riattivazione improvvisa.
2. Funzione di preriscaldamento: riscaldare l'unità per 5 minuti prima che inizi a soffiare aria calda.
3. Controllo dell'aria calda: Quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato, la velocità del ventilatore viene automaticamente ridotta e l'unità esterna si arresta.
4. Sbrinamento automatico: I ventilatori si spengono durante l'operazione di sbrinamento.
5. Capacità di riscaldamento: Il calore viene assorbito dall'esterno e rilasciato nel locale. Quando la temperatura esterna è troppo bassa, usare un altro apparecchio di riscaldamento insieme al condizionatore d'aria.
6. Considerazioni relative all'accumulo di neve: Per l'unità esterna, scegliere una posizione in cui essa non risulti soggetta all'accumulo di neve, foglie o detriti associati alle varie stagioni.
7. Durante il funzionamento dell'unità potrebbero udirsi dei rumori di urti. Tutto ciò è normale, in quanto tali rumori sono causati dall'espansione/contrazione della plastica.

Nota: Procedura da 2 a 6 per il modello per riscaldamento

Condizioni di esercizio del condizionatore d'aria

Operazione	Temp.	Temperatura esterna	Temperatura ambiente
Riscaldamento		-15°C ~ 24°C	Inferiore a 28°C
Raffreddamento		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Deumidificazione		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

21 SOLUZIONE DEI PROBLEMI (PUNTO DI CONTROLLO)

L'unità non funziona.	Il raffreddamento o il riscaldamento è anormalmente basso.
<ul style="list-style-type: none"> • L'interruttore di alimentazione principale è spento. • L'interruttore di circuito è attivato per interrompere l'alimentazione. • Interruzione della corrente elettrica • Il timer ON è impostato. 	<ul style="list-style-type: none"> • I filtri sono ostruiti dalla polvere. • La temperatura è stata impostata in modo errato. • Le finestre o le porte sono aperte. • La presa di entrata o di uscita dell'aria dell'unità esterna è ostruita. • La velocità del ventilatore è troppo bassa. • La modalità di funzionamento è FAN o DRY.

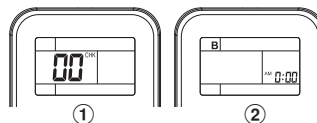
22 SELEZIONE A-B DEL TELECOMANDO

Comando da utilizzare in caso 2 condizionatori siano installati in prossimità l'uno dell'altro, in modo da separarli tramite il telecomando di ogni unità interna.

Impostazione di B sul telecomando.

1. Premere il tasto RESET dell'unità interna per ACCENDERE il condizionatore.
2. Puntare il telecomando verso l'unità interna.
3. Premere e tenere premuto il tasto del telecomando con la punta di una matita. Sul display verrà visualizzato "00". (Immagine ①)
4. Premere contemporaneamente al tasto . Sul display verrà visualizzato "B", "00" scomparirà e il condizionatore VERRÀ SPENTO. Viene memorizzata l'indicazione "B" del telecomando. (Immagine ②)

- Nota:**
1. Ripetere il punto precedente per impostare nuovamente il telecomando su A.
 2. L'indicazione "A" non viene mai visualizzata sul display.
 3. L'impostazione predefinita del telecomando è su A.



SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



Lesen Sie die Hinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten.



Dieses Gerät ist mit R32 befüllt.

- Bewahren Sie dieses Handbuch derart auf, dass der Bediener es leicht finden kann.
- Lesen Sie die Hinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Dieses Gerät soll in Läden, in der Leichtindustrie und auf Bauernhöfen von einem Fachmann oder geschultem Personal oder bei kommerzieller Nutzung von Laien benutzt werden.
- Die hier beschriebenen Hinweise sind in GEFAHREN-, WARN- und VORSICHTSMASSNAHMEN unterteilt. Alle enthalten wichtige Informationen zur Sicherheit. Beachten Sie unbedingt alle erforderlichen Vorkehrungen.

GEFAHR

- Installieren, reparieren und öffnen Sie das Gerät nicht und entfernen Sie die Abdeckung nicht (hohe Spannungen). Wenden Sie sich für Installation- und Reparaturarbeiten immer an Fachpersonal.
- Auch bei ausgeschaltetem Gerät besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!
- Die Installation der Klimaanlage muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur Installation elektrischer Geräte erfolgen.
- Bei einer Festverdrahtung muss eine Möglichkeit zum Trennen der Anlage von der Stromversorgung mit eingebaut werden, die einen Trennabstand von mindestens 3 mm an allen Polen aufweist.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne ständige Zündquellen gelagert werden (z. B. ohne offene Flammen, eingeschaltete Gasgeräte oder eingeschaltete Elektroheizungen).
- Um Bränden, Explosionen oder Verletzungen zu vermeiden, darf das Gerät nicht eingeschaltet sein, wenn in der Nähe des Gerätes schädliche Gase festgestellt worden sind (z. B. brennbare oder ätzende).

WARNUNG

- Setzen Sie sich nicht längere Zeit direkt dem kühlen oder Warm Luftstrom aus der Anlage aus.
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Luftein- bzw. Luftauslass und fassen Sie nicht mit den Fingern hinein.
- Bei einer Störung (Brandgeruch usw.) stoppen Sie die Anlage, trennen Sie sie vom Stromnetz oder betätigen Sie den Trennschalter.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder eine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts erhalten haben, und auf eine sichere Art und Weise verstehen, dass die Verwendung mit Gefahren verbunden ist. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen, oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder erhalten eine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Die Klimaanlage muss von qualifiziertem Servicepersonal installiert, gewartet, repariert und ausgebaut werden. Wenn irgendeine dieser Tätigkeiten ansteht, fragen Sie einen qualifizierten Installateur oder einen qualifizierten Servicetechniker, diese Aufgabe zu übernehmen.
- Bei Kindern ist darauf zu achten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie nur Kühlmittel, die zum Ergänzen oder Ersetzen vorgegeben sind (R32). Andernfalls kann im Kältekreislauf ein außergewöhnlich hoher Druck erzeugt werden, wodurch Fehlfunktion, Explosion des Geräts oder Körperverletzungen verursacht werden können.
- Benutzen Sie keine anderen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen, um den Tauprozess zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
- Das Gerät sollte in einem Raum gelagert werden, in dem nicht kontinuierlich Zündquellen betrieben werden (zum Beispiel: offene Flammen, einem Betriebsgasgerät oder einer laufenden elektrischen Heizung) lagern.
- Beachten Sie, dass Kältemittel u. U. geruchlos sind.
- Nicht anbohren oder anzünden, denn das Gerät steht unter Druck. Ebenso sollte das Gerät weder Hitze, noch Flammen, Funken oder anderen Zündquellen ausgesetzt werden. Wenn das dennoch geschieht, kann es explodieren und zu leichten oder auch tödlichen Verletzungen führen.
- Das Gerät und die Rohre sollen in einem Raum installiert, betrieben und gelagert werden, der mindestens A_{\min} m² groß ist.
Wie kommen wir auf A_{\min} m²: $A_{\min} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_0))^2$
M die Menge der Ladung mit Kältemittel im Gerät in kg. h_0 ist die Einbauhöhe, 0,6 m über dem Fußboden (stehend), in 1,8 m Höhe (an der Wand befestigt) oder 2,2 m (am Fenster befestigt). (Für diese Einheiten beträgt die empfohlene Einbauhöhe 2,5 m.)

VORSICHT

- Reinigen Sie die Anlage nicht mit Wasser (Gefahr eines elektrischen Schlags).
- Verwenden Sie die Klimaanlage bestimmungsgemäß, also nicht zum Kühlen von Lebensmitteln usw.
- Stellen Sie sich nicht auf das Innen-/Außengerät und stellen Sie nichts darauf. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr und es kann zu Schäden am Gerät kommen.
- Berühren Sie den Aluminiumflügel nicht, denn es besteht Verletzungsgefahr.
- Schalten Sie die Anlage vor dem Reinigen am Hauptschalter/Trennschalter aus.
- Wenn Sie die Anlage länger nicht verwenden, schalten Sie sie am Hauptschalter/Trennschalter aus.
- Nach einem langen Betrieb empfiehlt es sich, das Gerät von einer autorisierten Kundendienststelle warten zu lassen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die infolge der Nichtbeachtung der vorliegenden Bedienungsanleitung zugefügt wurden.

DE

1 DISPLAY DES INNENGERÄTS



- Die Helligkeit der Anzeige kann eingestellt werden, wie im Verfahren unter 13 beschrieben.

2 VORBEREITUNGEN

Vorbereiten der Filter

- Öffnen Sie das Lufteinlassabdeckgitter und nehmen Sie die Luftfilter heraus.
- Bringen Sie die Filter an (nähere Informationen finden Sie auf dem Blatt für Zubehör).

Einlegen von Batterien (im drahtlosen Betrieb.)

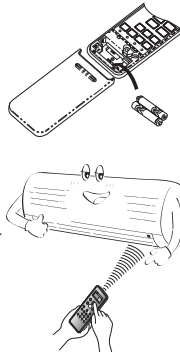
- Nehmen Sie die Abdeckung ab.
- Legen Sie 2 neue AAA-Batterien unter Beachtung der Markierungen (+) und (-) polaritätsrichtig ein.

Einstellen der Zeit

- Drücken Sie mit der Bleistiftspitze auf **CLOCK**.
Blinkt die Zeitanzeige, so gehen Sie zu Schritt 2 über.
- Drücken Sie **ON** oder **OFF**: Stellen Sie die Uhrzeit ein.
- Drücken Sie **SET**: Hiermit aktivieren Sie den Time.

Zurücksetzen der Fernbedienung

- Drücken Sie mit der Bleistiftspitze auf **RESET** oder:
- Entfernen Sie die Batterie.
 - Drücken Sie **POWER**.
 - Legen Sie die Batterie ein.



3 RICHTUNG DES LUFTSTROMS

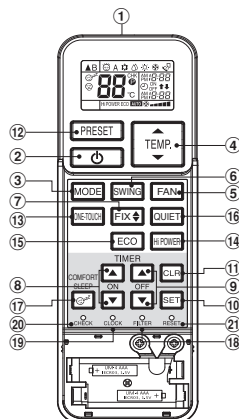
1	Drücken Sie FIX : Bewegen Sie die Luftströmungslamellen vertikal in die gewünschte Richtung.	
2	Drücken Sie SWING : Der Luftstrom schwenkt automatisch von oben nach unten und zurück. Zum Stoppen drücken Sie die Taste erneut.	
3	Die horizontale Richtung des Luftstroms stellen Sie bitte von Hand ein.	

Hinweis:

- Bewegen Sie die Luftströmungslamellen manuell nicht durch Fremdojekte.
- Im Betriebsmodus kann der Hebel automatisch gesetzt werden.

4 FERNBEDIENUNG

- Infrarotsender
- Start-/Stoptaste
- Betriebsmodusauswahl (MODE)
- Temperaturtaste (TEMP)
- Taste für die Ventilatorgeschwindigkeit (FAN)
- Luftstromschwenktaste (SWING)
- Luftstromfeststellaste (FIX)
- Einschalttimer (ON)
- Ausschalttimer (OFF)
- Einstelltaste (SET)
- Löschaste (CLR)
- Taste zum Vornehmen und Abrufen gespeicherter Einstellungen (PRESET)
- One-Touch (ONE-TOUCH)
- Hochleistungstaste (HI-POWER)
- Stromspartaste (ECO)
- Flüsterbetriebstaste (QUIET)
- Nachtkomforttaste (COMFORT SLEEP)
- Filterbetriebstaste (FILTER)
- Taste zum Einstellen der Uhrzeit (CLOCK)
- Kontrolltaste (CHECK)
- Taste RESET (RESET)



Hinweis:

- Die mitgelieferte Fernbedienung ist kabellos, kann aber auch kabelgebunden verwendet werden. Schlagen Sie bitte unter "So schließen Sie die Fernbedienung für eine kabelgebundene Bedienung an" im Installationshandbuch nach, wenn eine kabelgebundene Steuerung erforderlich ist.
- Beim kabelgebundenen Betrieb kehrt die Fernbedienung zur werkseitigen Einstellung zurück (PRESET, TIMER und CLOCK werden auf die werkseitige Einstellung zurückgesetzt), wenn der Benutzer die Stromversorgung des Klimageräts unterbricht.

5 ONE-TOUCH

Drücken Sie die "ONE-TOUCH"-Taste für einen vollautomatischen Betrieb, der speziell auf die Wünsche der Verbraucher entwickelt wurde. Mit der "ONE-TOUCH" Taste werden Ihnen alternierende Möglichkeiten wie kontrollierte Luftstromstärke, Richtung der Luftströmung usw. geboten. Falls Sie andere Einstellungen bevorzugen, können Sie diese aus den vielen weiteren Betriebsfunktionen Ihres Toshiba Geräts auswählen.

Drücken Sie **ONE-TOUCH**: Beginn des Betriebs.

6 AUTOMATIK

Zur automatischen Auswahl von Kühlbetrieb, Heizbetrieb, Nur-Ventilator-Betrieb

- Drücken Sie **MODE**: Wählen Sie A.
- Drücken Sie **TEMP**: Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- Drücken Sie **FAN**: Wählen Sie AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+ oder HIGH.

7 KÜHLBETRIEB / HEIZBETRIEB / NUR-VENTILATOR-BETRIEB

- Drücken Sie **MODE**: Wählen Sie Kühlbetrieb, Heizbetrieb oder Nur-Ventilator.
- Drücken Sie **TEMP**: Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
Kühlbetrieb: Min. 17°C, Heizbetrieb: Max. 30°C, Nur-Ventilator: Keine Temperaturanzeige
- Drücken Sie **FAN**: Wählen Sie AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+ oder HIGH.

8 ENTFEUCHTUNGSBETRIEB

Für die Entfeuchtung wird automatisch eine moderate Kühlleistung eingestellt.

- Drücken Sie **MODE**: Wählen Sie den Entfeuchtungsbetrieb.
- Drücken Sie **TEMP**: Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

9 HOCHLEISTUNGSBETRIEB

Nur Raumtemperatur, Luftstrom und Betriebsmodus werden für schnelleres Kühlen bzw. Heizen automatisch gesteuert (nicht im Betriebsmodus DRY (Entfeuchtung) und FAN ONLY (Nur-Ventilator)).

Drücken Sie **POWER**: Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

10 STROMSPARMODUS (ECO)

Raumtemperatur, Ventilatorgeschwindigkeit und Betriebsmodus werden für Energie sparenden Betrieb automatisch gesteuert (nicht im Betriebsmodus DRY (Entfeuchtung) und FAN ONLY (Nur-Ventilator)).

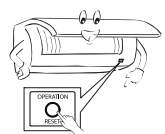
Drücken Sie **ECO**: Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

Hinweis: Kühlbetrieb; die eingestellte Temperatur wird automatisch 2 Stunden lang um 1 Grad/Stunde erhöht (maximale Erhöhung um 2 Grad). Beim Heizen sinkt die eingestellte Temperatur.

11 TEMPORÄRER BETRIEB

Dank dieser Funktion können Sie die Klimaanlage auch dann bedienen, wenn Sie die Fernbedienung nicht finden können oder die Batterien erschöpft sind.

- Wenn Sie die Taste RESET drücken, können Sie die Klimaanlage ohne Fernbedienung starten und stoppen.
- Der Betriebsmodus ist auf AUTOMATIC eingestellt; die voreingestellte Temperatur beträgt 24°C und der Ventilator ist auf automatische Geschwindigkeit eingestellt.



12 TIMERBETRIEB

Stellen Sie die Uhr ein, wenn das Klimagerät in Betrieb ist.

	Einstellen des ON-Timers	Einstellen des OFF-Timers
1	Drücken Sie ON : Stellen Sie den Einschalttimer ein.	Drücken Sie OFF : Stellen Sie den Ausschalttimer ein.
2	Drücken Sie SET : Hiermit aktivieren Sie den Timer.	Drücken Sie SET : Hiermit aktivieren Sie den Timer.
3	Drücken Sie CLR : Hiermit schalten Sie den Timer aus.	Drücken Sie CLR : Hiermit schalten Sie den Timer aus.

Der Tagestimer ermöglicht es dem Betreiber, beides einzustellen, ON & OFF. Er wird täglich aktiviert.

Einstellen des tägliche Timers

1	Drücken Sie : Zum Einstellen des Einschalttimers.	3	Drücken Sie .
2	Drücken Sie : Zum Einstellen des Ausschalttimers.	4	Drücken Sie die Taste solange die Markierung (I oder II) blinkt.

- Wenn der tägliche Timer aktiviert ist, werden beide Pfeile (I, II) angezeigt.

Hinweis:

- Der Abstand zwischen Fernbedienung und Innengerät darf nicht größer als die Reichweite der Fernbedienung sein. Andernfalls kommt es zu einer Verzögerung von bis zu 15 Minuten.
- Die Einstellung wird gespeichert und steht wieder zur Verfügung, wenn Sie die Funktion das nächste Mal verwenden.

13 EINSTELLUNG DER HELLIGKEIT DER ANZEIGELAMPE

Verringerung der Helligkeit der Anzeigelampe oder Ausschalten.

1. Drücken und halten Sie 3 Sekunden lang, bis das Helligkeitsniveau (d0, d1, d2 oder d3) auf dem LCD-Bildschirm der Fernbedienung angezeigt wird. Dann lassen Sie die Taste los.
2. Drücken Sie Anstiegs oder um die Helligkeit auf 4 Stufen einzustellen.

LCD-Bildschirm der Fernbedienung	Betriebsanzeige	Helligkeit
d3	Die Lampe leuchtet mit maximaler Helligkeit.	100%
d2	Die Lampe leuchtet mit 50%-iger Helligkeit.	50%
d1	Die Lampe leuchtet mit 50%-iger Helligkeit und die Betriebslampe ist ausgeschaltet.	50%
d0	Alle Lampen sind ausgeschaltet.	Alles ausgeschaltet.

- In den Beispielen d1 und d0, leuchtet die Lampe 5 Sekunden lang, bevor sie erlischt.

14 BETRIEB MIT VOREINSTELLUNGEN

Stellen Sie den gewünschten Betriebsmodus zur späteren Verwendung ein. Zum Speichern und Abrufen von Einstellungen (mit Ausnahme der Luftstromrichtung).

1. Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus.
2. Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellung zu speichern. Die Markierung (P) wird angezeigt.
3. Drücken Sie : Hiermit starten Sie die Klimaanlage mit den zuvor gespeicherten Einstellungen.

15 NEUSTARTAUTOMATIK

Zur Verringerung der Ventilatorgeschwindigkeit auf ein Minimum für einen besonders leisen Betrieb (nicht im Entfeuchtungsbetrieb).

Einstellen

1. Halten Sie die RESET-Taste am Innengerät für 3 Sekunden gedrückt, um die Betriebseinstellung zu speichern (3 Pieptöne und die Lampe OPERATION blinkt 5-mal/Sek für 5 Sekunden).
2. Halten Sie die Taste RESET am Innengerät für 3 Sekunden gedrückt, um den Betriebsmodus zu löschen (3 Pieptöne, aber die Lampe OPERATION blinkt nicht).
 - Falls der ON- oder OFF-Timer (Ein-/Aus-Timer) eingestellt wurde, wird AUTO RESTART OPERATION (Automatischer Neustart) nicht aktiviert.

16 FLÜSTERBETRIEB

Zur Verringerung der Ventilatorgeschwindigkeit auf ein Minimum für einen besonders leisen Betrieb (nicht im Betriebsmodus DRY (Entfeuchtung) und FAN ONLY (Nur-Ventilator)).

Drücken Sie : Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

Hinweis: Unter bestimmten Bedingungen bietet der Betriebsmodus QUIET nicht genug Kühlung oder Heizung, wegen zu niedriger Geräusche.

17 NACHTKOMFORTBETRIEB

Zum Energiesparen während der Nacht, automatische Kontrolle des Luftstroms und automatische Abschaltung.

Drücken Sie : Stellen Sie für den Ausschalttimer (OFF-Timer) 1, 3, 5 oder 9 Stunden ein.

Hinweis: Kühlbetrieb; die eingestellte Temperatur wird automatisch 2 Stunden lang um 1 Grad/Stunde erhöht (maximale Erhöhung um 2 Grad). Beim Heizen sinkt die eingestellte Temperatur.

18 WARTUNG

Schalten Sie die Anlage zunächst am Trennschalter aus.

Innengerät und Fernbedienung

- Reinigen Sie das Innengerät und die Fernbedienung bei Bedarf mit einem feuchten Tuch.
- Benzin, Verdünnern, Scheuerpulver oder chemisch behandelte Staubtücher dürfen nicht verwendet werden.

Luftfilter

Reinigen Sie sie alle 2 Wochen.

1. Öffnen Sie das Lufterlassabdeckgitter.
2. Entfernen Sie die Luftfilter.
3. Stauben Sie sie ab oder waschen Sie sie. Danach trocknen Sie sie.
4. Installieren Sie die Luftfilter wieder und schließen Sie die Lufterlassöffnung.

19 SELBSTREINIGUNGSBETRIEB (NUR KÜHL- UND ENTFEUCHTUNGSBETRIEB)

Zum Schutz vor unangenehmen Gerüchen, die durch Feuchtigkeit im Innengerät verursacht werden können.

1. Wenn die Taste im Kühl- ("Cool") bzw. Entfeuchtungsbetrieb ("Dry") einmal gedrückt wird, läuft der Ventilator noch weitere 30 Minuten und schaltet sich dann automatisch aus. Dies verringert die Feuchtigkeit im Innengerät.
2. Drücken Sie innerhalb von 30 Sekunden zweimal die Taste , um das Gerät sofort abzuschalten.

20 BETRIEBS-UND LEISTUNGSMERKMALE

1. Dreiminütige Einschaltverzögerung zum Schutz der Anlage: Wenn die Klimaanlage aus und sofort wieder eingeschaltet bzw. neu gestartet wird, verzögert diese Funktion den Betriebsstart um etwa 3 Minuten.
2. Vorheizvorgang: Die Klimaanlage wird 5 Minuten lang vorgeheizt, bevor der Heizbetrieb startet.
3. Warmluftkontrolle: Wenn die eingestellte Raumtemperatur erreicht ist, wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch reduziert und das Außengerät stoppt.
4. Automatischer Abtauvorgang: Während des Abtauvorgangs laufen die Ventilatoren nicht.
5. Heizbetrieb: Beim Heizbetrieb wird Außenwärme aufgenommen und in den Raum geführt. Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, empfiehlt es sich, zum Heizen nicht allein diese Klimaanlage, sondern in Kombination damit ein weiteres Heizgerät zu verwenden.
6. Achtung bei Schneeverwehungen: Wählen Sie den Standort für das Außengerät so, dass die Funktion des Geräts nicht von Schneeverwehungen, Laub oder anderen jahreszeitlichen Einflüssen beeinträchtigt wird.
7. Kleine knackende Geräusche können während des Betriebs auftreten. Dies ist normal, da die Geräusche durch Ausdehnung/Kontraktion des Plastiks auftreten können.

Betriebsbedingungen der Klimaanlage

	Temp.	Außentemperatur	Raumtemperatur
Betrieb			
Heizen		-15°C ~ 24°C	Unter 28°C
Kühlen		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Entfeuchten		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

21 STÖRUNGSBEHEBUNG

Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Die Kühl- oder Heizleistung ist unzureichend.
<ul style="list-style-type: none"> • Der Hauptschalter ist ausgeschaltet. • Der Trennschalter wurde ausgelöst, um die Stromversorgung zu unterbrechen. • Die Stromversorgung ist unterbrochen. • Der On-Timer ist eingestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> • In den Filtern hat sich Staub angesammelt. • Die Temperatur wurde nicht richtig eingestellt. • Fenster oder Türen sind geöffnet. • Lufteinlass oder Luftauslass des Außengeräts sind blockiert. • Die Ventilatorgeschwindigkeit ist zu niedrig. • Als Betriebsmodus ist FAN (Ventilator) oder DRY (Entfeuchtung) eingestellt.

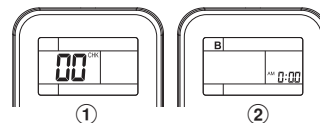
22 FERNBEDIENUNG A-B Wahl

Werden 2 Klimageräte installiert, muss die Fernbedienung für jedes Innengerät getrennt werden.



Fernbedienung B-Installation.

1. Drücken Sie am Innengerät die Taste RESET, um das Klimagerät anzustellen.
2. Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät.
3. Halten Sie die Taste auf der Fernbedienung mit der Spitze eines Bleistifts gedrückt. "00" wird im Display angezeigt. (Bild ①)
4. Drücken Sie und , gleichzeitig drücken. Die Zuordnung "B" erscheint im Display "00" verschwindet im Display und das Klimagerät wird ausgeschaltet. Die Zuordnung B der Fernbedienung wird gespeichert. (Bild ②)

Hinweis: 1. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um die Fernbedienung auf Zuordnung A umzustellen.
2. Die Fernbedienung A zeigt im Display kein "A".
3. Die Werkseinstellung der Fernbedienung steht auf A.



PRECAUÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA

 Leia as precauções neste manual cuidadosamente antes de colocar a unidade a funcionar.	 Este aparelho está cheio com R32.
--	---

- Guarde este manual num local de fácil acesso.
- Leia as precauções neste manual cuidadosamente antes de colocar a unidade a funcionar.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por peritos ou utilizadores experientes nas lojas, na indústria leve e em quintas, ou para uso comercial por pessoas leigas.
- As precauções aqui descritas estão classificadas como PERIGO, AVISO e PRECAUÇÃO. Todas contêm Informações importantes relacionadas com segurança. Certifique-se que observa todas as precauções sem falta.

PERIGO

- Não instale, repare, abra ou retire a tampa, pois poderá ficar exposto a tensões perigosas. Encarregue o concessionário ou um técnico especializado desta tarefa.
- O facto de desligar a alimentação de corrente eléctrica não impede um eventual choque eléctrico.
- O aparelho será instalado em conformidade com o regulamento nacional de instalações eléctricas.
- Nas cablagens fixas tem de ser incorporado um meio de desconexão da alimentação com um intervalo de contactos de, pelo menos, 3 mm em todos os pólos.
- Este aparelho deve ser guardado numa divisão sem fontes de ignição contínua (por exemplo, chamas abertas, um aparelho a gás ou um aquecedor eléctrico).
- Para evitar incêndio, explosão ou ferimentos, não coloque a unidade em funcionamento quando forem detetados gases nocivos (por ex. inflamáveis ou corrosivos) perto da unidade.

AVISO

- Evite expor directamente o corpo ao caudal ou quente de ar frio por períodos prolongados.
- Não insira os dedos ou qualquer dispositivo na entrada/saída de ar.
- Se ocorrer uma anomalia (cheiro a queimado, etc.), pare o aparelho de ar condicionado e desligue a alimentação eléctrica ou o disjuntor.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- O aparelho de ar condicionado deve ser instalado, reparado e removido por uma pessoa qualificada na instalação e serviço. Quando precisar de fazer algum destes trabalhos, peça a uma pessoa qualificada na instalação e serviço para os fazer por si.

PRECAUÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA

- As crianças devem ser vigiadas para se certificar de que não brincam com o aparelho.
- Não utilize refrigerante diferente do especificado (R32) como complemento ou substituto. Caso contrário, pode gerar uma subida de pressão anormal no ciclo do refrigerante, que pode resultar em avaria ou explosão do produto ou em ferimentos no seu corpo.
- Não utilize meios para acelerar o processo de descongelação ou limpeza, sem ser o recomendado pelo fabricante.
- O aparelho deve ser guardado numa sala sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho de funcionamento a gás ou um aquecedor elétrico).
- Tenha atenção que os refrigerantes não contenham odor.
- Não fure nem queime enquanto o aparelho é pressurizado. Não exponha o aparelho a calor, chamas, faíscas ou outras fontes de ignição. Pois pode explodir e causar ferimentos ou morte.
- O aparelho e o trabalho de tubagem deve se efetuado operado e armazenado numa sala com uma área de chão maior do que A_{\min} m².
Como conseguir A_{\min} m² : $A_{\min} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_0))^2$
M é a quantidade de carregamento do refrigerante em kg. h_0 é a altura de instalação do aparelho em m: 0,6 m para acima do chão/1,8 m para montagem na parede/1,0 m para montagem na janela/2,2 m para montagem no teto. (Para estas unidades a altura recomendada para instalação é de 2,5 m)

CUIDADO

- Não proceda à lavagem da unidade com água. Poderão ocorrer choques eléctricos.
- Não utilize a unidade para outros fins, tais como a conservação de alimentos, criação de animais, etc.
- Não pise nem coloque objectos em cima da unidade interior/exterior. Isto pode provocar danos ou avaria na unidade.
- Não toque na barra de alumínio porque tal pode provocar uma lesão.
- Antes de proceder à limpeza da unidade, desligue o interruptor principal ou o disjuntor.
- Quando a unidade não for utilizada por períodos prolongados, desligue o interruptor principal ou o disjuntor.
- É recomendável que a manutenção seja feita por um especialista autorizado, quando a unidade estiver em funcionamento por um período prolongado.
- O fabricante não assume qualquer responsabilidade em relação aos danos causados pelo não seguimento das instruções deste manual.

PT

1 MOSTRADOR DA UNIDADE INTERIOR



- O brilho do visor pode ser ajustado, siga o procedimento 13.

2 PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

Preparação dos filtros

1. Abra a grelha de admissão de ar e remova os filtros de ar.
2. Fixe os filtros (Consultar a folha de acessórios pormenorizadamente).

Carregamento das pilhas (quando utilizar o funcionamento sem fios.)

1. Retirar a tampa da bateria.
2. Insira 2 pilhas novas (tipo AAA) tendo atenção à orientação dos pólos (+) e (-).

Configuração do relógio

1. Carregue em **CLOCK** utilizando a ponta de um lápis. Se o indicador do temporizador estiver a piscar, siga para o passo 2.
2. Carregue em **ON** ou **OFF**: (Desligado) ajuste a hora.
3. Carregue em **SET**: Programe o temporizador.

Reinicialização do controlo remoto

- Carregue em **RESET** utilizando a ponta de um lápis ou
1. Retire as pilhas.
 2. Carregue em **ON**.
 3. Introduza as pilhas.



3 DIRECÇÃO DO CAUDAL DE AR

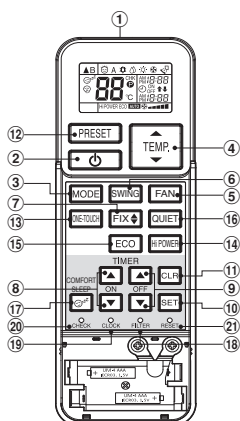
1	Carregue em FIX : Move o difusor na direcção vertical desejada.	
2	Carregue em SWING : Incline o caudal de ar automaticamente e carregue novamente para parar.	
3	O ajuste na direcção horizontal tem de ser realizado manualmente.	

Nota:

- Não movimente a lâmina manualmente.
- A lâmina pode posicionar-se automaticamente ligando o modo de funcionamento.

4 CONTROLO REMOTO

- 1 Emissor de infra-vermelhos
- 2 Botão de colocação em funcionamento/paragem
- 3 Botão de selecção do modo (MODE)
- 4 Botão da temperatura (TEMP)
- 5 Botão de velocidade da ventoinha (FAN)
- 6 Botão de oscilação das lâminas (SWING)
- 7 Botão de regulação do difusor (FIX)
- 8 Botão para programar a hora de conexão (ON)
- 9 Botão para programar a hora de desconexão (OFF)
- 10 Botão de configuração (SET)
- 11 Botão "Clear" (Inicialização) - (CLR)
- 12 Botão memória e pré-selecção (PRESET)
- 13 Tecla de funcionamento automático (ONE-TOUCH)
- 14 Botão de alta potência (HI-POWER)
- 15 Botão de economia (ECO)
- 16 Botão silencioso (QUIET)
- 17 Botão sleep conforto (COMFORT SLEEP)
- 18 Botão de reinicialização do filtro (FILTER)
- 19 Definir o botão do relógio (CLOCK)
- 20 Botão de inspeção (CHECK)
- 21 Botão de reinicialização (RESET)



Nota:

- O Telemando fornecido é do tipo sem fios, que também pode ser utilizado com fio. Consulte "Como ligar o telemando para funcionamento com fio", localizado nas instruções de instalação, caso seja necessário utilizar uma ligação com fios.
- No funcionamento com fios, o telemando regressa ao estado inicial (PRESET, TIMER e CLOCK regressam ao estado predefinido) quando o utilizador desliga a fonte de alimentação do sistema de ar condicionado.

5 TOQUE ÚNICO

Pressione o botão "ONE-TOUCH" (Funcionamento automático) para activar o funcionamento automático personalizado de acordo com as preferências comuns dos consumidores na sua parte do mundo. As definições personalizadas controlam a temperatura do fluxo de ar, a direcção do fluxo de ar e outras definições que disponibilizam um contacto alternativo através do botão "ONE-TOUCH". Se preferir outras definições pode seleccioná-las recorrendo a muitas outras funções operacionais da sua unidade Toshiba.

Carregue em **ONE-TOUCH**: Início da operação.

6 OPERAÇÃO AUTOMÁTICA

Para seleccionar automaticamente arrefecimento, aquecimento ou operação exclusiva da só ventoinha

1. Carregue em **MODE**: Selecciona A.
2. Carregue em **TEMP**: Regule a temperatura desejada.
3. Carregue em **FAN**: Selecciona AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+ ou HIGH.

7 OPERAÇÃO DE ARREFECIMENTO / AQUECIMENTO / SÓ VENTONINHA

1. Carregue em **MODE**: Selecciona Arrefecimento, Aquecimento ou Só ventoinha.
2. Carregue em **TEMP**: Regule a temperatura desejada.
Arrefecimento: Mín. 17°C, Aquecimento: Máx. 30°C,
Só ventoinha: Sem indicação de temperatura
3. Carregue em **FAN**: Selecciona AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+ ou HIGH.

8 FUNCIONAMENTO A SECO

Para o processo de desumidificação, o arrefecimento moderado é controlado automaticamente.

1. Carregue em **MODE**: Selecciona Seco.
2. Carregue em **TEMP**: Regule a temperatura desejada.

9 OPERAÇÃO HI-POWER

Para controlar automaticamente a temperatura ambiente e o fluxo de ar para uma operação de arrefecimento ou aquecimento mais rápida (excepto quando no modo DRY (Seco) e FAN ONLY (Só ventoinha)).

Carregue em **HI-POWER**: Inicie e pare a operação.

10 OPERAÇÃO ECO

Para controlar automaticamente a temperatura ambiente poupando energia (excepto quando no modo DRY (Seco) e FAN ONLY (Só ventoinha)).

Carregue em **ECO**: Inicie e pare a operação.

Nota: Na operação de arrefecimento, a temperatura configurada irá aumentar automaticamente em 1 grau/hora durante 2 horas (aumento de 2 graus no máximo). A temperatura irá diminuir no caso da operação de aquecimento.

11 TEMPORARY OPERATION

No caso de não se saber onde está o telemando ou de as pilhas estarem descarregadas

- Se se carregar no botão RESET, a unidade pode ser colocada em funcionamento ou parada sem o telemando.
- O modo de funcionamento está configurado para a operação AUTOMATIC (Automático), a temperatura predefinida é de 24°C e a operação da ventoinha encontra-se na velocidade automática.



12 OPERAÇÃO TIMER

Defina o temporizador quando o aparelho de ar condicionado estiver a funcionar.

	Configuração de ON Timer	Configuração de OFF Timer
1	Carregue em ON : Defina o temporizador ON desejado.	Carregue em OFF : Defina o temporizador OFF desejado.
2	Carregue em SET : Programe o temporizador.	Carregue em SET : Programe o temporizador.
3	Carregue em CLR : Cancele o temporizador.	Carregue em CLR : Cancele o temporizador.

O temporizador diário permite ao utilizador definir ambos os temporizadores ON (ligado) & OFF (desligado) e serão activados diariamente.

Configurar temporizador diário

1	Carregue em : Definir o temporizador ON.	3	Carregue em
2	Carregue em : Definir o temporizador OFF.	4	Carregue no botão enquanto a marca (1 ou 2) estiver a piscar.

- No decorrer da activação do temporizador diário, ambas as setas (1, 2) são indicadas.

Nota:

- Mantenha o telecomando dentro do alcance de transmissão à unidade interior, caso contrário poderá ocorrer um atraso até 15 minutos.
- A configuração será guardada para a próxima operação igual.

13 AJUSTE DO BRILHO DA LÂMPADA DO VISOR

Para diminuir o brilho da lâmpada do visor ou desligá-la.

- Prima e segure durante 3 segundos até o nível de brilho (d0, d1, d2 ou d3) ser mostrado no LCD do telecomando, depois solte o botão.
- Prima Ascensão ou Diminuir para ajustar o brilho em 4 níveis.

LCD do telecomando	Visor de funcionamento	Brilho
d3	Lâmpada ilumina brilho total.	100%
d2	Lâmpada ilumina 50% do brilho.	50%
d1	Lâmpada ilumina 50% do brilho e a lâmpada de funcionamento é desligada.	50%
d0	Todas as lâmpadas são desligadas.	Tudo desligado.

- Nos exemplos de d1 e d0, a lâmpada ilumina durante 5 segundos antes de desligar.

14 OPERAÇÃO PRESET

Defina o tipo de funcionamento preferido para posterior utilização. A configuração será guardada pela unidade para operação futura (excepto direcção do fluxo de ar).

- Selecione o tipo de funcionamento preferido.
- Carregue e mantenha carregado o botão durante 3 segundos para memorizar a definição. É mostrada a marca .
- Carregue em : Execute a operação pré-configurada.

15 OPERAÇÃO AUTO RESTART

Para reiniciar automaticamente o sistema de ar condicionado após uma falha de energia (A unidade tem de estar ligada à corrente).

Configuração

- Pressione ininterruptamente o botão RESET (Reinicializar) na unidade interior durante 3 segundos para configurar o funcionamento (é emitido um sinal sonoro – 3 bips – e a lâmpada indicadora do funcionamento (OPERATION) irá piscar 5 vezes/segundo durante 5 segundos).
- Pressione ininterruptamente o botão RESET (Reinicializar) na unidade interior durante 3 segundos para cancelar o funcionamento (é emitido um sinal sonoro – 3 bips – mas a lâmpada indicadora do funcionamento (OPERATION) não pisca).
 - Caso o temporizador (TIMER) esteja ligado (ON) ou desligado (OFF), a OPERAÇÃO DE ARRANQUE AUTOMÁTICO não activa.

16 FUNCIONAMENTO SILENCIOSO

Funcionamento silencioso em velocidade de ventoinha super reduzida para (excepto em modo DRY (Seco)).

Carregue em : Inicie e pare a operação.

Nota: Sob determinadas condições, a operação QUIET (Silenciosa) pode não fornecer arrefecimento ou aquecimento adequados por causa das baixas características sonoras.

17 FUNCIONAMENTO SLEEP CONFORTO

Para poupar energia enquanto dorme, a unidade irá controlar automaticamente o fluxo de ar e desligar-se (OFF) automaticamente.

Carregue em : Selecione 1, 3, 5 ou 9 horas para operação OFF timer.

Nota: Na operação de arrefecimento, a temperatura configurada irá aumentar automaticamente em 1 grau/hora durante 2 horas (aumento de 2 graus no máximo). A temperatura irá diminuir no caso da operação de aquecimento.

18 MANUTENÇÃO

Em primeiro lugar, desligue o disjuntor.

Unidade interior e telecomando

- Limpe a unidade interior e o telecomando com um pano humedecido, sempre que for necessário.
- Não use benzina, diluente, pó para polir ou produtos de limpeza do pó quimicamente tratados.

Filtros de ar

Limpe em cada 2 semanas.

- Abra a grelha de entrada de ar.
- Remover os filtros de ar.
- Aspire ou lave e, em seguida, seque-os.
- Reinstale os filtros de ar e feche a grelha de admissão.

19 OPERAÇÃO DE AUTO-LIMPEZA (OPERAÇÃO DE ARREFECIMENTO E A SECO APENAS)

Para prevenir maus odores causados pela humidade na unidade interior

- Se o botão for carregado uma vez durante o modo "Arrefecimento" ou "Seco", a ventoinha irá continuar a trabalhar durante mais 30 minutos, desligando-se então automaticamente. Isto permitirá a diminuição de humidade na unidade interior.
- Para parar imediatamente a unidade, prima mais 2 vezes em 30 segundos.

20 OPERAÇÃO E DESEMPENHO

- Função de protecção de três minutos: Para impedir que a unidade seja activada durante 3 minutos, quando de um rearranque ou ligação súbitos.
- Operação de pré-aquecimento: Aquecimento da unidade durante 5 minutos antes de começar a operação de aquecimento.
- Aqueça controle de ar: Quando a temperatura no quarto atinge o valor programado, a velocidade da ventoinha é automaticamente reduzida e a unidade exterior pára.
- Descongelamento automático: As ventoinhas param durante a operação de descongelamento.
- Capacidade de aquecimento: O calor é absorvido do exterior e libertado no quarto. Quando a temperatura exterior é demasiado baixa, utilize outro aparelho de aquecimento recomendado em conjunto com o aparelho de ar condicionado.
- Possibilidade de acumulação de neve: Selecione uma localização para a unidade exterior, de modo que esta não fique exposta à acumulação de neve, folhas ou outros detritos sazonais.
- Pode ocorrer algum som menor quando a unidade está a operar. Isto é normal visto que o som pode ser provocado pela expansão/contractão do plástico.

Nota: Item 2 a 6 para o modelo de aquecimento

Condições de operação do aparelho de ar condicionado

Operação	Temp. Temperatura exterior	Temperatura ambiente
Aquecimento	-15°C ~ 24°C	Inferior a 28°C
Arrefecimento	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Seco	-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

21 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (PONTO DE CONTROLO)

A unidade não funciona.	O arrefecimento ou aquecimento são anormalmente baixos.
<ul style="list-style-type: none"> O interruptor de corrente principal está desligado. O disjuntor está activado para cortar a corrente. Interrupção da corrente eléctrica ON timer está configurado. 	<ul style="list-style-type: none"> Os filtros estão bloqueados com pó. A temperatura foi regulada incorrectamente. As janelas ou portas estão abertas. A entrada ou saída de ar da unidade exterior está bloqueada. A velocidade da ventoinha é demasiado baixa. O modo de operação é FAN ou DRY.

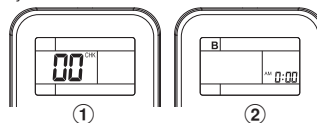
22 CONTROLO REMOTO SELECÇÃO A-B

Para separar a utilização do controlo remoto para cada unidade interior na eventualidade da instalação de 2 unidades de ar condicionado adjacentes.



Configuração do controlo remoto B.

- Pressione o botão RESET (Reinicialização) na unidade interior para ligar (ON) a unidade de ar condicionado.
- Aponte o controlo remoto à unidade interior.
- Pressione ininterruptamente o botão no controlo remoto utilizando a ponta de um lápis. A indicação "00" irá surgir no ecrã. (Figura ①)
- Carregue em enquanto pressiona . A indicação "B" irá surgir no ecrã e a indicação "00" irá desaparecer e a unidade de ar condicionado irá desligar-se (OFF). O controlo remoto B é memorizado. (Figura ②)

Nota: 1. Repita o passo anterior para reconfigurar o controlo remoto para a posição A.
2. O controlo remoto A não apresenta a indicação "A" no ecrã.
3. A predefinição do controlo remoto de fábrica é A.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

 Przed użyciem urządzenia należy przeczytać informacje na temat środków ostrożności podane w tej instrukcji.	 To urządzenie napełnione jest czynnikiem chłodniczym R32.
---	---

- Niniejszą instrukcję należy przechowywać w miejscu dostępnym dla operatora.
- Przed użyciem urządzenia należy przeczytać informacje na temat środków ostrożności podane w tej instrukcji.
- To urządzenie przeznaczone jest do użycia przez ekspertów lub przeszkolonych użytkowników w warsztatach, placówkach przemysłu lekkiego i na farmach, bądź w zastosowaniach komercyjnych przez osoby nieprofesjonalne.
- Opisane tu środki ostrożności podzielono na klasy NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE i PRZESTROGA. Zawierają one ważne informacje na temat bezpieczeństwa. Należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich środków bezpieczeństwa.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nie wolno samodzielnie instalować ani przeprowadzać napraw urządzenia, jak również otwierać bądź zdejmować pokrywy. Może to grozić porażeniem prądem o wysokim napięciu. Wykonanie tych czynności należy zlecić sprzedawcy lub wykwalifikowanemu personelowi.
- Odcięcie dopływu prądu nie chroni przed możliwym porażeniem prądem elektrycznym.
- Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Stała instalacja elektryczna winna być wyposażona w urządzenie odłączające zasilanie o odstępnie między stykami wynoszącym przynajmniej 3 mm.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie ma ciągle działających źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub działającego grzejnika elektrycznego).
- Aby uniknąć pożaru, wybuchu lub obrażeń, nie wolno używać urządzenia, jeśli w jego pobliżu wykryto obecność szkodliwych gazów (np. łatwopalnych lub korozyjnych).

OSTRZEŻENIE

- Unikać dłuższego bezpośredniego wystawienia ciała na podmuch lub ciepła chłodnego powietrza.
- Nie należy wkładać palców lub innych obiektów do otworów wlotu/wylotu powietrza.
- W przypadku zauważenia nieprawidłowego działania klimatyzatora (np. śwąd) należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie lub wyłączyć wyłącznik automatyczny.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub udzielono im instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być dokonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są pod nadzorem lub osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo udzieliła im instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia.
- Klimatyzator winien być zainstalowany, konserwowany, naprawiany i zdemontowany przez wykwalifikowanego instalatora lub wykwalifikowanego serwisanta. Gdy ma być wykonana dowolna z tych prac, należy zlecić ją wykwalifikowanemu instalatorowi lub wykwalifikowanemu serwisantowi.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie używać innego czynnika chłodniczego niż określony (R32) podczas uzupełniania lub wymiany. Mogłoby to doprowadzić do nadmiernego wzrostu ciśnienia w układzie czynnika chłodniczego, co mogłoby doprowadzić do uszkodzenia lub wybuchu produktu lub obrażeń użytkownika.
- Nie należy używać środków przyspieszających proces rozmrażania lub do czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie ma ciągle działających źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub działającego grzejnika elektrycznego).
- Należy pamiętać, że czynnik chłodniczy może nie zawierać środków zapachowych.
- Nie przebijać ani nie palić, ponieważ urządzenie jest pod ciśnieniem. Nie narażać urządzenia na działanie wysokich temperatur, ognia, iskier lub innych źródeł zapłonu. W przeciwnym razie może wybuchnąć i spowodować obrażenia, a nawet śmierć.
- Urządzenie i jego przewody powinny zostać zamontowane, obsługiwane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni większej niż A_{\min} m².
Jak uzyskać wartość A_{\min} m²: $A_{\min} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_0))^2$
M stanowi ilość czynnika chłodniczego w urządzeniu w kg. h_0 to wysokość instalacji urządzenia wyrażona w m: 0,6 m w przypadku postawienia na podłodze/1,8 m — montaż na ścianie/1,0 m — montaż na oknie/2,2 m — podwieszenie na suficie.
(Zalecana wysokość instalacji dla tych jednostek to 2,5 m)

UWAGA

- Nie myć urządzenia wodą. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nie używać klimatyzatora w pomieszczeniach przeznaczonych do innych celów, takich jak przechowywanie pożywienia, hodowla zwierząt itp.
- Nie stawiać ani kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu wewnętrznym/zewnętrznym. Działanie takie może spowodować uszkodzenie ciała lub urządzenia.
- Nie należy dotykać aluminiowego radiatora, co może spowodować urazy.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy wyłączyć urządzenie za pomocą głównego wyłącznika zasilania lub wyłącznika automatycznego.
- Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyłączyć główny wyłącznik zasilania lub wyłącznik automatyczny.
- Zaleca się, aby wszelkie czynności konserwacyjne po długim okresie eksploatacji urządzenia, były dokonywane przez serwis.
- Do uzupełnień, lub wymiany nie należy używać żadnego chłodziwa innego od tego w specyfikacji.

PL

1 WYŚWIETLACZ URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO

- 
- ① Eco (Biała)
 - ② Hi-Power (Biała)
 - ③ Timer (Biała)
 - ④ Tryb pracy
 - Chłodzenie (Niebieska)
 - Ogrzewanie (Pomarańczowa)

• Jasność wyświetlacza można wyregulować — procedura w punkcie 13.

2 PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

Przygotowanie filtrów

1. Otwórz kratkę wlotu powietrza i wyjmij filtry powietrza.
2. Zainstaluj filtry (patrz szczegółowy w opisie akcesoriów).

Wkładanie baterii (w przypadku sterowania bezprzewodowego.)

1. Zdjąć osłonę baterii.
2. Włożyć dwie nowe baterie (typ AAA) pamiętając, aby nie pomylić biegunów baterii (+) i (-).

Ustawianie zegara

1. Naciśnięcie **CLOCK** za pomocą koniuszka ołówka. Jeśli wskaźnik programatora czasu miga, należy przejść do kroku 2.

2. Naciśnij przycisk **ON** lub **OFF** : aby ustawić czas.

3. Naciśnij przycisk **SET** : Ustaw programator.




Programowanie Pilotu Zdalnego Sterowania

Naciśnięcie **RESET** za pomocą koniuszka ołówka lub

1. Usunąć baterie.
2. Naciśnij przycisk **POWER**.
3. Włożyć baterie.



3 KIERUNEK STRUMIENIA POWIETRZA

1	Naciśnij przycisk FIX : Ustaw żaluzje, aby wyregulować pionowy strumień powietrza.	
2	Naciśnij przycisk SWING : Uruchom automatyczną funkcję ruchu (SWING) i naciśnij ponownie, aby zatrzymać.	
3	Poziomy strumień powietrza wyreguluj ręcznie.	

Uwaga:

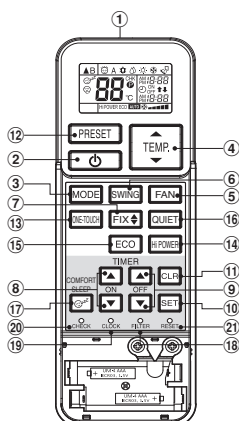
- Nie należy przesuwać ręcznie żaluzji wentylacyjnych.
- Żaluzje wentylacyjne automatycznie ustawiają się w pozycji, zgodnie z trybem działania.

4 ZDALNE STEROWANIE

- ① Przełącznik promieni podczerwonych
- ② Przycisk Start/Stop
- ③ Przycisk wyboru trybu (MODE)
- ④ Przycisk temperatury (TEMP)
- ⑤ Przycisk prędkości wentylatora (FAN)
- ⑥ Przycisk swobodnego ruchu żaluzji wentylacyjnych (SWING)
- ⑦ Przycisk ustawienia żaluzji (FIX)
- ⑧ Przycisk programatora czasu włączenia (ON)
- ⑨ Przycisk programatora czasu wyłączenia (OFF)
- ⑩ Przycisk programowania (SET)
- ⑪ Przycisk usuwania (CLR)
- ⑫ Przycisk pamięci i ustawień (PRESET)
- ⑬ Przycisk Sensora Dotykowego (ONE-TOUCH)
- ⑭ Przycisk intensywnego działania (HI-POWER)
- ⑮ Przycisk trybu niskiego poboru mocy (ECO)
- ⑯ Przycisk wyciszenia (QUIET)
- ⑰ Przycisk komfortowego wyłączenia (COMFORT SLEEP)
- ⑱ Przycisk programowania filtra (FILTER)
- ⑲ Przycisk programowania zegara (CLOCK)
- ⑳ Przycisk trybu sprawdzania (CHECK)
- ㉑ Przycisk programowania RESET (RESET)

Uwaga:

- Dostarczony pilot zdalnego sterowania jest urządzeniem bezprzewodowym, które można również używać w konfiguracji przewodowej. Jeśli wymagane jest sterowanie przewodowe, należy zapoznać się z rozdziałem "Podłączenie pilota zdalnego sterowania do pracy przewodowej" w instrukcji montażu.
- W konfiguracji przewodowej pilot zdalnego sterowania powróci do stanu początkowego (funkcje PRESET, TIMER i CLOCK wrócą do stanu początkowego), gdy użytkownik wyłączy zasilania klimatyzatora.



5 SENSOR DOTYKOWY

Naciśnięcie przycisku "ONE-TOUCH" w celu całkowitego automatycznego działania, zgodnego z preferencjami użytkownika, typowymi dla danego regionu. Ustawienia użytkownika kontrolują temperaturę cyrkulacji powietrza, jego kierunek cyrkulacji, i inne typowe ustawienia, poprzez naprzemienne zastosowanie przycisku sensora dotykowego "ONE-TOUCH". W celu zmiany ustawień, można wybrać inne funkcje działania urządzenia firmy Toshiba.

Naciśnij przycisk **ONE-TOUCH** : Rozpocząć działanie.

6 DZIAŁANIE AUTOMATYCZNE

Urządzenie samoczynnie wybiera funkcję chłodzenia, nagrzewania lub pracy wentylatora

1. Naciśnij przycisk **MODE** : Wybierz A.
2. Naciśnij przycisk **TEMP** : Ustaw żadaną temperaturę.
3. Naciśnij przycisk **FAN** : Wybierz AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, lub HIGH.

7 CHŁODZENIE / NAGRZEWANIE / TYLKO WENTYLATOR

1. Naciśnij przycisk **MODE** : Wybierz Chłodzenie, Nagrzewanie lub Tylko wentylator.
2. Naciśnij przycisk **TEMP** : Ustaw żadaną temperaturę.
Chłodzenie: 17°C lub powyżej, Grzanie: 30°C lub poniżej,
Tylko wentylator: Brak wskazania temperatury
3. Naciśnij przycisk **FAN** : Wybierz AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, lub HIGH.

8 OPERACJA OSUSZANIA

W trakcie operacji Osuszania, urządzenie samoczynnie kontroluje funkcję chłodzenia ustawioną na poziom średni.

1. Naciśnij przycisk **MODE** : Wybierz Osuszanie.
2. Naciśnij przycisk **TEMP** : Ustaw żadaną temperaturę.

9 TRYB HI-POWER

Urządzenie automatycznie kontroluje temperaturę cyrkulacji powietrza w pomieszczeniu dla lepszego jego chłodzenia lub ogrzewania (z wyjątkiem trybu DRY lub FAN ONLY).

Naciśnij przycisk **HI-POWER** : Uruchom i zatrzymaj pracę.

10 DZIAŁANIE W TRYBIE NISKIEGO POBORU MOCY

Urządzenie automatycznie kontroluje zużycie energii w pomieszczeniu (z wyjątkiem trybu DRY lub FAN ONLY).

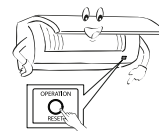
Naciśnij przycisk **ECO** : Uruchom i zatrzymaj pracę.

Uwaga: Tryb chłodzenia; ustawienia temperatury zmniejszają się automatycznie o 1 stopień/godz. przez 2 godziny działania urządzenia (maksymalnie o 2 stopnie). W przypadku trybu ogrzewania ustawienia temperatury automatycznie wzrosną.

11 DZIAŁANIE FUNKCJI TEMPORARY

Ta funkcja służy do sterowania urządzeniem w wypadku zagubienia pilota zdalnego sterowania lub wyczerpania baterii zasilających pilota

- Naciśnięcie przycisku RESET można uruchomić lub wyłączyć klimatyzator bez korzystania z pilota.
- Tryb działania zostaje ustawiony na AUTOMATIC, wstępnie ustawienie temperatury to 24°C, a działanie prędkości wentylatora zostaje automatycznie przyspieszone.



12 OBSŁUGA PROGRAMATORA

Programator czasu należy ustawić podczas działania klimatyzatora.

Ustawianie programatora czasu włączenia ON	Ustawianie programatora czasu wyłączenia OFF
1 Naciśnij przycisk ON : Ustaw żadaną godzinę włączenia urządzenia ON.	Naciśnij przycisk OFF : Ustaw żadaną godzinę wyłączenia urządzenia OFF.
2 Naciśnij przycisk SET : Ustaw programator.	Naciśnij przycisk SET : Ustaw programator.
3 Naciśnij przycisk CLR : Skasuj ustawienia programatora.	Naciśnij przycisk CLR : Skasuj ustawienia programatora.

Dozany programator czasu umożliwia użytkownikowi ustawienie zarówno programatora czasu włączenia (ON), jak i wyłączenia (OFF) i jest aktywowany codziennie.

Ustawianie programatora codziennego

1	Naciśnij przycisk : Ustaw programator czasu włączenia ON.	3	Naciśnij przycisk .
2	Naciśnij przycisk : Ustaw programator czasu wyłączenia OFF.	4	Naciśnij przycisk gdy miga wskaźnik (↑ lub ↓).

- Podczas aktywowania funkcji programatora codziennego, wyświetlane są obie strzałki (↑, ↓).

Uwaga:

- Pilot powinien się znajdować w odpowiedniej odległości od urządzenia wewnętrznego; w przeciwnym razie wystąpi opóźnienie do 15 minut.
- Ustawienie zostanie zachowane dla kolejnej operacji tego samego typu.

13 REGULACJA JASNOŚCI LAMPY WYŚWIETLACZA

Aby zmniejszyć jasność lub wyłączyć lampę wyświetlacza.

1. Naciśnięcie przycisk i przytrzymanie przez 3 sekundy, aż na ekranie LCD pilota pojawi się poziom jasności (d0, d1, d2 lub d3), a następnie zwolnienie przycisk.
2. Naciśnięcie przycisk Powstanie lub Spadek aby ustawić jeden z 4 poziomów jasności.

Ekran LCD pilota	Wyświetlacz obsługowy	Jasność
d3	Pełna jasność lampy.	100%
d2	50% jasności lampy.	50%
d1	50% jasności lampy i wyłączona lampa obsługowa.	50%
d0	Wszystkie lampy wyłączone.	Wszystkie wyłączone

- W przypadku ustawień d1 i d0 lampa świeci przez 5 sekund, a następnie się wyłącza.

14 USTAWIENIA POCZĄTKOWE

Istnieje możliwość zapamiętania ustawień najczęściej wykonywanej operacji w celu ich późniejszego wykorzystania. Zapamiętywanie ustawień dla przyszłego wykorzystania (nie dotyczy ustawienia kierunku strumienia powietrza).

1. Wybierz najczęściej wykonywaną operację.
2. Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk aby zapamiętać ustawienie. Wyświetlone zostanie wskazanie .
3. Naciśnij przycisk : Rozpocznij pracę urządzenia według zaprogramowanych ustawień.

15 OPERACJA AUTOMATYCZNEGO WZNAWIANIA PRACY

Automatyczne wznowienie pracy klimatyzatora po zaniku napięcia (Zasilanie urządzenia musi być włączone).

Ustawianie

1. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu przez 3 sekundy, w celu ustawienia trybu działania (3 sygnały dźwiękowe, a lampka OPERATION mrugnie 5 razy/sek. przez 5 sekund).
2. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu przez 3 sekundy, w celu anulowania trybu działania (3 sygnały dźwiękowe, bez mrugającej lampki OPERATION).
 - Jeśli aktywny jest programator włączania lub wyłączenia, funkcja AUTO RESTART OPERATION (automatyczny restart) nie uaktywnia się.

16 CICHE DZIAŁANIE

Maksymalne zwolnienie prędkości wiatraka w celu wyciszenia urządzenia (z wyjątkiem trybu DRY).

Naciśnij przycisk : Uruchom i zatrzymaj pracę.

- Uwaga:** W pewnych warunkach, tryb działania QUIET może nie dostarczać odpowiedniego chłodzenia czy ogrzewania, zgodnie z niskosumowym trybem działania.

17 DZIAŁANIE FUNKCJI KOMFORTOWEGO WYŁĄCZENIA

Urządzenie kontroluje zużycie energii podczas trybu uśpienia, automatycznie kontrolując cyrkulację powietrza, i automatycznie wyłączając się.

Naciśnij przycisk : Wybierz ustawienie programatora czasu wyłączenia 1, 3, 5 lub 9 godz.

- Uwaga:** Tryb chłodzenia, ustawiona temperatura automatycznie zmniejszy się o 1 stopień/godz. przez 2 godziny działania urządzenia. W przypadku trybu ogrzewania, ustawienia temperatury automatycznie wzrosną.

18 KONSERWACJA

⚠ Należy najpierw wyłączyć wyłącznik automatyczny.

Urządzenie wewnętrzne i pilot

- Urządzenie wewnętrzne oraz pilota należy w miarę potrzeby wycierać wilgotną szmatką.
- Nie należy stosować benzyny, rozcieńczonego proszku polerskiego ani odpylnika obrabianego chemicznie.

Filtry powietrza

Czyścić co 2 tygodnie.

1. Otworzyć kratkę wlotu powietrza.
2. Wymontować filtry powietrza.
3. Wyczyścić odkurzaczem lub ręcznie, a następnie wysuszyć.
4. Ponownie zamontować filtry powietrza i zamknąć kratkę wlotu powietrza.

19 OPERACJA SAMOCZYSZCZENIA (TYLKO CHŁODZENIE I OSUSZANIE)

Chrona przed nieprzyjemnym zapachem wywoływanym osadzeniem się wilgoci w urządzeniu wewnętrznym.

1. Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku podczas pracy w trybie "Chłodzenia" lub "Osuszania", wentylator będzie kontynuował pracę przez kolejnych 30 minut, a następnie wyłączy się automatycznie. Funkcja ta umożliwia redukcję wilgotności w środku urządzenia wewnętrznego.
2. Aby zatrzymać urządzenie natychmiast, naciśnij przycisk jeszcze 2 razy w ciągu 30 sekund.

20 SPOSÓB I SKUTECZNOŚĆ DZIAŁANIA

1. Funkcja trzyminutowej ochrony: Uniemożliwia uruchomienie klimatyzatora przez około 3 minuty po nagłym ponownym uruchomieniu lub włączeniu zasilania (ON).
2. Operacja nagrzewania wstępnego: Urządzenie należy nagrzewać przez 5 minut przed rozpoczęciem podgrzewania powietrza.
3. Kontrola ciepłego powietrza: Kiedy temperatura pomieszczenia osiągnie nastawiony poziom, szybkość obrotów wentylatora zostaje automatycznie zmniejszona i urządzenie zewnętrzne przestaje pracować.
4. Automatyczne odszranianie: W trakcie odszraniania wentylatory zostają zatrzymane.
5. Zdolność grzewcza: Ciepło jest absorbowane z zewnątrz budynku i uwalniane wewnątrz pomieszczenia. Jeżeli temperatura na zewnątrz jest zbyt niska, poza klimatyzatorem zaleca się stosować również inne urządzenia grzewcze.
6. Niebezpieczeństwo związane z nagromadzeniem śniegu: Urządzenie zewnętrzne powinno być umieszczone w miejscu, w którym nie zagraża mu nawiewanie śniegu, gromadzenie się liści lub innych odpadów sezonowych.
7. Podczas działania urządzenia mogą dochodzić pewne mało znaczące dźwięki. Stanowi to normalne działanie urządzenia, spowodowane pracą elementów plastycznych.

Uwaga: Punkty 2-6 dotyczą modelu grzewczego

Warunki pracy klimatyzatora

Operacja	Temp.	Temperatura Zewnętrzna	Temperatura pokojowa
Nagrzewanie		-15°C ~ 24°C	Poniżej 28°C
Chłodzenie		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Osuszanie		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

21 PROBLEMY I ICH PRZYCZYNY

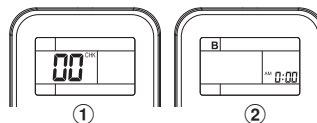
Urządzenie nie działa.	Mała skuteczność chłodzenia lub nagrzewania.
<ul style="list-style-type: none"> • Wyłączono główny wyłącznik zasilania. • Doszło do uruchomienia wyłącznika automatycznego, który spowodował odcięcie zasilania. • Zanik napięcia. • Ustawiony jest programator czasu włączenia (ON). 	<ul style="list-style-type: none"> • Nadmierne nagromadzenie zanieczyszczeń doprowadziło do zatkania filtrów. • Temperatura została ustawiona nieprawidłowo. • W pomieszczeniu otwarto drzwi lub okna. • Wlot lub wylot powietrza urządzenia zewnętrznego jest zatkany. • Szybkość obrotów wentylatora została ustawiona na zbyt niski poziom. • Klimatyzator jest ustawiony na tryb FAN lub DRY.

22 PILOT ZDALNEGO STEROWANIA SELEKCJA A-B

Oddzielne zastosowanie pilota zdalnego sterowania dla każdego z 2 urządzeń klimatyzacji, zainstalowanych w bezpośredniej bliskości.

Ustawianie Pilota Zdalnego Wybierania B.

1. Naciśnij przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu, w celu WŁĄCZENIA urządzenia klimatyzacji.
 2. Skierować pilot zdalnego sterowania na wewnętrzne urządzenie.
 3. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisk na pilocie zdalnego sterowania, używając np. końcówki ołówka. Na wyświetlaczu pojawi się "00". (Rysunek ①)
 4. Naciśnij przycisk podczas przytrzymywania . Na wyświetlaczu pojawi się "B", zaś "00" zniknie, a urządzenie klimatyzacji WYŁĄCZY SIĘ. Oznacza to, że ustawienia B Pilota Zdalnego Sterowania zostały zapamiętane. (Rysunek ②)
- Uwaga:**
1. Powtórzyć powyższe czynności, w celu ponownego programowania Pilota Zdalnego Sterowania jako A.
 2. Pilot Zdalnego Sterowania nie posiada wyświetlania znaku "A".
 3. Standardowym ustawieniem fabrycznym Pilota Zdalnego Sterowania jest A.



①

②

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte preventivní opatření v této příručce.



Tento přístroj se plní látkou R32.

- Uchovávejte tento návod, kde jej operátor může snadno najít.
- Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte preventivní opatření v této příručce.
- Tento přístroj je určen k používání odborníky nebo vyškolenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu a na farmách, nebo ke komerčnímu využití neodborníky.
- Preventivní opatření zde popsána jsou klasifikována jako NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ a UPOZORNĚNÍ. Obě obsahují důležité informace týkající se bezpečnosti. Nezapomeňte důsledně dodržovat všechna preventivní opatření.

NEBEZPEČÍ

- Neinstalujte, neopravujte, neotvírejte ani neodstraňujte kryt zařízení. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Pokud potřebujete takový úkon provést, požádejte o to svého dodavatele nebo technika.
- Vypnutí napájení přístroje nezabrání případnému zásahu elektrickým proudem.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy o elektroinstalacích.
- Součástí pevné elektroinstalace musí být zařízení pro odpojení od zdroje napájení, se vzdáleností mezi kontakty alespoň 3 mm u všech pólů.
- Přístroj se musí skladovat v místnosti bez nepřetržitě provozovaných zdrojů vznícení (například otevřených plamenů, zapáleného plynového sporáku nebo zapojeného elektrického ohřívače).
- Aby nedošlo k požáru, výbuchu nebo zranění, neprovozujte jednotku, jsou-li v její blízkosti detekovány škodlivé plyny (např. hořlavé nebo žíravé).

VAROVÁNÍ

- Nevystavujte své tělo delší dobu přímému proudu studeného nebo teplý vzduchu.
- Nevkládejte do vzduchového vstupu/výstupu prsty ani žádné předměty.
- Pokud je zřetelné jakékoliv neobvyklé chování zařízení (pach spalovaného materiálu, atd.), vypněte klimatizační zařízení a odpojte napájecí zdroj nebo vypněte jistič přístroje.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, byl-li jim poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití přístroje bezpečným způsobem a rozumějí-li případným nebezpečím. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Toto zařízení není určeno k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nebudou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebudou touto osobou o používání zařízení poučeny.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Klimatizátor musí instalovat, udržovat, opravovat a demontovat kvalifikovaný instalatér nebo kvalifikovaný servisní pracovník. Když je třeba vykonat některou z těchto prací, požádejte o její provedení kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního pracovníka.
- Děti je zapotřebí hlídat, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.
- Nepoužívejte žádné chladivo lišící se od specifikovaného (R32) ať pro doplnění nebo pro výměnu. Jinak může v chladicím cyklu vzniknout abnormálně vysoký tlak, což může mít za následek selhání nebo vybuchnutí výrobku nebo fyzické zranění.
- Nepoužívejte prostředky k urychlení rozmrazování nebo čištění jiné, než které doporučuje výrobce.
- Příklad se musí skladovat v místnosti bez nepřetržitě provozovaných zdrojů vznícení (například otevřených plamenů, zapáleného plynového sporáku nebo zapojeného elektrického ohříváče).
- Mějte na paměti, že chladivo nemusí obsahovat zápach.
- Nepronázejte a nespalujte, neboť přístroj je pod tlakem. Nevystavujte přístroje teplu, plamenům, jiskrám ani jiným možným zdrojům zápalu. Mohou totiž vybuchnout a způsobit zranění nebo smrt.
- Příklad a potrubí se instalují, provozují a ukládají v místnosti o ploše podlahy přesahující A_{\min} m².

Jak získáme A_{\min} m² : $A_{\min} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_0))^2$

M je náplň chladiva v zařízení v kg. h_0 je instalační výška zařízení v m: 0,6 m pro stojící na podlaze/1,8 m pro montované na stěny/1 m pro montované na okna/2,2 m pro stropní. (Doporučená instalační výška pro tato zařízení je 2,5 m.)

UPOZORNĚNÍ

- Neomývejte zařízení vodou. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte klimatická zařízení pro jiné účely, například pro ošetření potravin, k chovu zvířat, atd.
- Na vnitřní/venkovní jednotku zařízení nestoupejte, ani na něj nic nepokládejte. Mohlo by dojít ke zranění nebo poškození jednotky.
- Nedotýkejte se hliníkového žebra, protože může dojít k poranění.
- Před vyčištěním zařízení vypněte hlavní spínač nebo obvodový jistič.
- Pokud nebude klimatická zařízení delší čas používáno, vypněte z bezpečnostních důvodů hlavní vypínač nebo jistič.
- Doporučujeme, aby v případě, že bude zařízení v provozu dlouhodobě, prováděl údržbu schválený specialista.
- Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za poškození, způsobené nedodržením ustanovení tohoto manuálu.

CZ

1 DISPLEJ VNITŘNÍ JEDNOTKY



- Jas displeje lze upravit, postupujte podle ⑬.

2 PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ PŘED POUŽITÍM

Příprava filtrů

1. Otevřete mřížku vstupního vzduchového otvoru a vyjměte vzduchové filtry.
2. Připojte filtry. (viz podrobnosti na listě příslušenství).

Instalace baterií (při použití bezdrátového provozu)

1. Sejměte posuvný kryt.
2. Vložte 2 nové baterie (typ AAA) a dodržte přitom jejich polaritu umístění (+) a (-) pólů.

Nastavení hodin

1. Stiskněte **CLOCK** hrotem tužky. Jestliže kontrolka času bliká, přejděte na další krok 2.

2. Stiskněte **ON** nebo **OFF** : [vypnutí] nastavíte.

3. Stiskněte **SET** : Nastavte časovač.

Vynulování dálkového ovladače

Stiskněte **RESET** hrotem tužky nebo

1. Vyjměte baterii.
2. Stiskněte **POWER**.
3. Vložte baterii.

3 SMĚR PRŮTOKU VZDUCHU

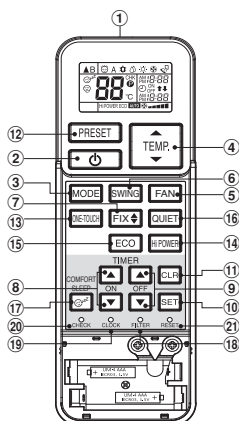
1	Stiskněte FIX : Přesuňte žaluzie do požadované svislé polohy.	
2	Stiskněte SWING : Swing vzduchu automaticky a znovu stiskněte tlačítko pro zastavení.	
3	Nastavení ve vodorovném směru je nutné provést ručně.	

Poznámka:

- Nepohybuje žaluzii ručně pomocí ostatních.
- Žaluzie může zaujmout polohu automaticky přechodem do provozního režimu.

4 DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

- 1 Vysílač infračerveného signálu
- 2 Tlačítko start/stop
- 3 Tlačítko výběru režimu (MODE)
- 4 Tlačítko teploty (TEMP)
- 5 Tlačítko rychlosti ventilátoru (FAN)
- 6 Tlačítko naklápění žaluzie (SWING)
- 7 Tlačítko nastavení žaluzií (FIX)
- 8 Tlačítka časového spínače zapnutí (ON)
- 9 Tlačítko časového spínače vypnutí (OFF)
- 10 Nastavovací tlačítko (SET)
- 11 Tlačítko vymazat (CLR)
- 12 Tlačítko paměti a přednastavení (PRESET)
- 13 Jednoduché tlačítko (ONE-TOUCH)
- 14 Tlačítko vysokého výkonu (HI-POWER)
- 15 Tlačítko ekonomického režimu (ECO)
- 16 Tlačítko tichého režimu (QUIET)
- 17 Tlačítko režimu komfortní spánku (COMFORT SLEEP)
- 18 Tlačítko vynulování filtru (FILTER)
- 19 Tlačítko Nastavit hodiny (CLOCK)
- 20 Kontrolní tlačítko (CHECK)
- 21 Tlačítko vynulování (RESET)



Poznámka:

- Dodané dálkové ovládání je bezdrátové, rovněž ho lze použít jako kabel. V případě potřeby viz kapitola "Jak zapojit dálkové ovládání do režimu provozu s kabelem", která se nachází v pokynech pro instalaci.
- Při odpojení napájení klimatizační jednotky při použití kabelu se dálkové ovládání vrátí do počátečního stavu (PŘEDNASTAVENÍ, ČASOVAČ a HODINY se vrátí do počátečního stavu).

5 JEDNODOTKOVÉ TLAČÍTKO

Stisknutím tlačítka „ONE-TOUCH“ spustíte plně automatický provoz, který uzpůsoben podle požadavků typického zákazníka ve Vaší části světa. Uzpůsobená nastavení řídí teplotu průtoku vzduchu, jeho sílu, směr proudění a další nastavení, které měníte dotykem tlačítka „ONE-TOUCH“. Pokud dáváte přednost jiným nastavením, můžete si vybrat z mnoha provozních funkcí svého zařízení Toshiba.

Stiskněte **ONE-TOUCH** : Spustíte provoz.

6 AUTOMATICKÝ PROVOZ - PŘEPÍNÁNÍ

Pokud chcete automaticky zvolit chlazení, vytápění nebo pouze provoz ventilátoru

1. Stiskněte **MODE** : Vyberte A.
2. Stiskněte **TEMP** : Nastavte požadovanou teplotu.
3. Stiskněte **FAN** : Zvolit AUTO, LOW -, LOW+ -, MED -, MED+ - nebo HIGH -.

7 PROVOZNÍ REŽIMY OCHLAZOVÁNÍ / VYHŘÍVÁNÍ / POUZE VENTILÁTOR

1. Stiskněte **MODE** : Vyberte Ochlazování, Vyhřívání nebo Pouze ventilátor.
2. Stiskněte **TEMP** : Nastavte požadovanou teplotu.
Chlazení: Minimálně 17°C, Vyhřívání: Maximálně 30°C, Pouze ventilátor: Bez indikace
3. Stiskněte **FAN** : Zvolit AUTO, LOW -, LOW+ -, MED -, MED+ - nebo HIGH -.

8 PROVOZNÍ REŽIM VYSOUŠENÍ

Pokud chcete zvolit režim vysoušení, je přiměřený výkon chlazení řízen automaticky.

1. Stiskněte **MODE** : Zvolte vysoušení.
2. Stiskněte **TEMP** : Nastavte požadovanou teplotu.

9 PROVOZNÍ FUNKCE S VYSOKÝM VÝKONEM

Pro automatickou kontrolu teploty místnosti a průtoku vzduchu při rychlejším ochlazení nebo ohřívání (s výjimkou režimu DRY [Vysoušení] a FAN ONLY [pouze ventilátor])

Stiskněte **HI-POWER** : Spustí a zastaví provoz zařízení.

10 EKONOMICKÝ PROVOZ

Pro automatickou kontrolu místnosti s cílem šetřit energii (s výjimkou režimu DRY [Vysoušení] a FAN ONLY [pouze ventilátor])

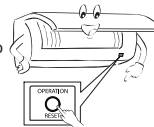
Stiskněte **ECO** : Spustí a zastaví provoz zařízení.

Poznámka: Chlazení; nastavená teplota se zvýší automaticky o 1 stupeň/hodina během 2 hodin (maximální zvýšení o 2 stupně).
Při vytápění se nastavená teplota snižuje.

11 DOČASNÝ PROVOZ

V případě nesprávně umístěného, nebo vybitého dálkového ovladače:

- Stiskem tlačítka RESET lze zařízení zastavit nebo uvést do chodu bez použití dálkového ovladače.
- Provozní režim je nastaven na AUTOMATIC [automatický], kdy je předem nastavená teplota 24°C a provoz ventilátoru je nastaven na automatické otáčky.



12 PROVOZ V REŽIMU ČASOVAČE

Nastavte časovač, když je klimatizace v provozu.

	Nastavení časovače zapnutí	Nastavení časovače vypnutí
1	Stiskněte ON : Nastavte požadovaný časovač zapnutí (ON)	Stiskněte OFF : Nastavte požadovaný časovač vypnutí (OFF)
2	Stiskněte SET : Nastavte časovač.	Stiskněte SET : Nastavte časovač.
3	Stiskněte CLR : Zrušte nastavení časovače.	Stiskněte CLR : Zrušte nastavení časovače.

Denní časovač umožňuje uživatel nastavit časovače zapnutí a vypnutí a spouští se na denní bázi.

Nastavení Denní časovač

1	Stiskněte : Nastavte čas spuštění.	3	Stiskněte .
2	Stiskněte : Nastavte čas vypnutí.	4	Pokud probíká značka () nebo () stiskněte tlačítko .

• Když je nastaven denní časovač, jsou indikovány obě šipky (,).

Poznámka:

- Používejte dálkový ovladač na takovém místě, ze kterého může volně vysílat do vnitřní jednotky; v opačném případě dojde k časovému zpoždění až do 15 minut.
- Nastavení bude uloženo až do následujícího použití stejné funkce.

13 ÚPRAVA JASU KONTROLKY DISPLEJE

Chcete-li snížit jas kontrolky displeje lampu nebo ji vypnout.

1. Stiskněte a podržte na 3 sekundy, dokud se úroveň jasu (, , nebo) nezobrazí na LCD dálkového ovládání, pak tlačítko uvolněte.

2. Stiskněte Vzestup nebo Pokles pro úpravu jasu ve 4 úrovních.

LC dálkového ovládání	Provozní displej	Jas
	Kontrolka se rozsvítí s plným jasnem.	100%
	Kontrolka se rozsvítí s 50% jasnem.	50%
	Kontrolka se rozsvítí s 50% jasnem a provozní kontrolka se vypne.	50%
	Všechny kontrolky jsou vypnuté.	Vše je vypnuto

• V příkladech a se kontrolka před vypnutím rozsvítí na 5 sekund.

14 PROVOZ V REŽIMU PŘEDNASTAVENÍ

Nastavte požadovanou funkci pro pozdější použití. Nastavení bude v tomto případě uloženo do paměti a v budoucnosti je bude možné použít (s výjimkou směru průtoku vzduchu)

1. Zvolte požadovanou funkci.
2. Stisknutím a podržením po dobu 3 sekund uložte nastavení do paměti. Zobrazí se značka .
3. Stiskněte : Použijte přednastavenou funkci.

15 PROVOZ V REŽIMU AUTOMATICKÉHO OBNOVENÍ PROVOZU

Pro automatické restartování klimatizačního zařízení po výpadku dodávky elektrické energie (Musí být zapnutý hlavní spínač jednotky.)

Nastavení

1. Pro nastavení provozu stiskněte a držte tlačítko RESET [nulovat] na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund. (Ozve se 3 pípnutí a po 5 sekund bude přerušované svítit kontrolka OPERATION [provoz] 5 x za sekundu)
2. Pro zrušení provozu stiskněte a držte tlačítko RESET [nulovat] na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund. (Ozve se 3 pípnutí, ale kontrolka OPERATION [provoz] neblíká)
 - V případě, že není časovač vypnutí nebo zapnutí nastaven, PROVOZ V REŽIMU AUTOMATICKÉHO OBNOVENÍ PROVOZU se nespustí.

16 TICHÝ PROVOZ

QUIET označuje super nízkou rychlost větráčku pro tichý provoz.

Stiskněte : Spustí a zastaví provoz zařízení.

Poznámka: Za určitých podmínek nemůže režim QUIET [tichý] zajistit odpovídající chlazení či ohřev kvůli nedostatečnému výkonu při nízké hlučnosti.

17 PROVOZ PRO KOMFORTNÍ SPÁNEK

Pro úsporu energie během spánku automaticky kontroluje průtok vzduchu a automaticky VYPNE.

Stiskněte : Pro aktivaci časovače vypnutí zvolte 1, 3, 5 nebo 9 hodin.

Poznámka: Chlazení, nastavená teplota se zvyšuje automaticky o 1 stupeň/hodinu během 2 hodin (maximální zvýšení o 2 stupně). Při vytápění se nastavená teplota snižuje.

18 ÚDRŽBA

Nejprve vypněte obvodový jistič.

Vnitřní jednotka a dálkové ovládání

- Vnitřní jednotka a dálkové ovládání můžete v případě potřeby vyčistit vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte žádný benzín, ředidlo, lešticí prášky nebo chemikáliemi napuštěné prachovky.

Vzduchové filtry

Čistěte každé 2 týdny.

1. Otevřete mřížku přívodu vzduchu.
2. Vyměňte vzduchové filtry.
3. Vyluxujte je nebo omyjte a pak je osušte.
4. Znovu nasadte vzduchové filtry a zavřete mřížku přívodu vzduchu.

19 SAMOČISTIČÍ PROVOZ (POUZE PROVOZ CHLAZENÍ A VYSOUŠENÍ VZDUCHU)

Pro ochranu před nepříjemným zápachem, způsobeným vlhkostí sraženou ve vnitřní jednotce:

1. Pokud je jednou stisknuto tlačítko během použití režimů "Chlazení" nebo "Vysoušení", pak bude ventilátor pokračovat v chodu dalších 30 minut a poté se automaticky vypne. Tím bude zajištěno odstranění vlhkosti z vnitřní jednotky.
2. Chcete-li zařízení ihned vypnout, stiskněte více než dvakrát během 30 sekund..

20 PROVOZ A VÝKONY

1. Funkce třiminutové ochrany: Jako ochrana jednotky před aktivací na dobu 3 minut, pokud dojde k náhlému spuštění nebo přepnutí do polohy ON.
2. Funkce předehřívání: Zahřejte jednotku 5 minut před spuštěním proudění horkého vzduchu.
3. Řízení teplého vzduchu: Pokud pokojová teplota dosáhne nastavené hodnoty, otáčky ventilátoru se automaticky sníží a venkovní jednotka se zastaví.
4. Automatické odmrazování: Během režimu odmrazování se ventilátor zastaví.
5. Kapacita vyhřívání: Teplo je absorbováno z venkovního prostředí a uvolňováno v pokoji. Pokud je venkovní teplota příliš nízká, doporučujeme použít v kombinaci s klimatizačním zařízením jiné topné těleso.
6. Pozor na nahromaděný sníh: Vyberte pro venkovní jednotku takové místo, kde nebude vystavena vlivu navátého sněhu, nahromaděných listů nebo jiných sezónních nečistot.
7. Při provozu zařízení se může ozývat slabé praskání. To je normální, protože praskání může být způsobováno roztahováním/smršťováním plastu.

Poznámka: Položky 2 až 6 platí pro model s vyhříváním

Provozní podmínky klimatizačního zařízení

Provoz	Teplota	Venkovní teplota	Pokojevá teplota
Vyhřívání		-15°C ~ 24°C	Méně než 28°C
Chlazení		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Vysoušení		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

21 VYHLEDÁVÁNÍ ZÁVAD (KONTROLNÍ SEZNAM)

Jednotka nepracuje.	Chlazení nebo vyhřívání má neobvykle nedostatečný výkon.
<ul style="list-style-type: none"> • Hlavní vypínač je vypnutý. • Jistič přerušil přívod proudu. • Přerušení dodávky elektrického proudu. • Je nastaven časový spínač zapnutí (ON). 	<ul style="list-style-type: none"> • Filtry jsou zablokované prachem. • Teplota nebyla správně nastavena. • Jsou otevřena okna nebo dveře. • Přívodní nebo výstupní vzduchový otvor venkovní jednotky je zablokovaný. • Jsou nastaveny příliš nízké otáčky ventilátoru. • Provozní režim je nastaven na ventilátor FAN nebo vysoušení DRY.

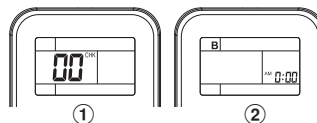
22 VOLBA A-B NA DÁLKOVÉM OVLADAČI

Pro oddělené používání dálkového ovladače pro každou vnitřní jednotku v případě, že jsou 2 klimatizační jednotky nainstalovány blízko sebe.


Nastavení B dálkového ovladače.

1. Stiskněte tlačítko RESET [nulování] na vnitřní jednotce pro ZAPNUTÍ klimatizační jednotky.
2. Zaměřte dálkový ovladač na vnitřní jednotku.
3. Na dálkovém ovladači hrotem tužky zatlačte a držte tlačítko . Na displeji se objeví „00“ (Obrázek ①)
4. Během stlačení stlačte . Na displeji se objeví „B“, „00“ zmizí a klimatizace se VYPNE. Dálkové ovládání B se ukládá do paměti. (Obrázek ②)

Poznámka: 1. Opakujte shora uvedený krok pro vynulování dálkového ovladače na A.
2. Dálkový ovladač A nemá zobrazené „A“.
3. Výrobní nastavení dálkového ovladače ze závodu je A.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 Διαβάστε προσεκτικά τις προφυλάξεις σε αυτό το εγχειρίδιο πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα.	 Η συσκευή περιέχει R32.
--	---

- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε μέρος όπου μπορεί να το βρει εύκολα ο χειριστής.
- Διαβάστε προσεκτικά τις προφυλάξεις σε αυτό το εγχειρίδιο πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση από έμπειρους ή εκπαιδευμένους χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφριά βιομηχανία και σε αγροκτήματα, ή για εμπορική χρήση από ανειδίκευτα άτομα.
- Οι προφυλάξεις που περιγράφονται στο παρόν ταξινομούνται ως ΚΙΝΔΥΝΟΣ, ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ και ΠΡΟΣΟΧΗ. Όλες περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια. Τηρείτε πιστά όλες τις προφυλάξεις.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Μην τοποθετείτε, μην επισκευάζετε, μην ανοίγετε και μην αφαιρείτε το κάλυμμα. Ενδέχεται να εκτεθείτε σε επικίνδυνες στάθμες τάσης. Αναθέστε στην αντιπροσωπεία ή σε κάποιον ειδικευμένο τεχνικό να το κάνει.
- Η απενεργοποίηση της συσκευής δεν σας προστατεύει από πιθανό κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- Η τοποθέτηση της συσκευής θα πρέπει να γίνει σύμφωνα με τον εθνικό κανονισμό που αφορά τις καλωδιώσεις.
- Θα πρέπει να παρέχεται στην μόνιμη καλωδίωση τρόπος αποσύνδεσης από την παροχή, με διαχωρισμό των επαφών τουλάχιστον κατά 3 mm, σε όλους τους πόλους.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε δωμάτιο χωρίς συνεχείς πηγές ανάφλεξης (για παράδειγμα, γυμνές φλόγες, μια συσκευή αερίου σε λειτουργία ή μια ηλεκτρική θερμάστρα σε λειτουργία).
- Για την αποφυγή πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού, μη θέτετε τη μονάδα σε λειτουργία αν εντοπιστούν επιβλαβή αέρια (π.χ. εύφλεκτα ή διαβρωτικά) κοντά στη μονάδα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην εκτίθεστε απευθείας στον κρύο ή ζεστό αέρα επί μεγάλες χρονικές περιόδους.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή αντικείμενα στην εισαγωγή/έξοδο του αέρα.
- Όταν υπάρχουν μη φυσιολογικές ενδείξεις (οσμή καμένου κ.λπ.), διακόψτε τη λειτουργία του κλιματιστικού και αποσυνδέστε το από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

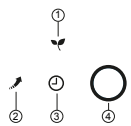
- Η εγκατάσταση, συντήρηση, επισκευή και αφαίρεση του κλιματιστικού πρέπει να γίνεται από καταρτισμένο τεχνικό εγκατάστασης ή καταρτισμένο τεχνικό σέρβις. Όταν πρέπει να γίνει οποιαδήποτε από αυτές τις εργασίες, ζητήστε από έναν καταρτισμένο τεχνικό εγκατάστασης ή καταρτισμένο τεχνικό σέρβις να τις κάνει για εσάς.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Για συμπλήρωση ή αντικατάσταση του ψυκτικού, μη χρησιμοποιείτε κάποιο διαφορετικό από το καθορισμένο (R32). Διαφορετικά, ασυνήθιστα υψηλή πίεση μπορεί να παραχθεί στον κύκλο ψύξης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία ή έκρηξη του προϊόντος ή σε τραυματισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης ή για καθαρισμό, εκτός από αυτά που προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- Η συσκευή θα πρέπει να φυλάσσεται σε δωμάτιο χωρίς συνεχείς πηγές ανάφλεξης (για παράδειγμα: γυμνές φλόγες, μια συσκευή αερίου σε λειτουργία ή μια ηλεκτρική θερμάστρα σε λειτουργία).
- Σημειώστε ότι τα ψυκτικά μπορεί να είναι άοσμα.
- Μην τρυπάτε και μην καίτε καθώς η συσκευή είναι υπό πίεση. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμότητα, φλόγες, σπίθιες ή άλλες πηγές ανάφλεξης. Διαφορετικά μπορεί να εκραγεί και να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο.
- Η συσκευή και οι σωληνώσεις πρέπει να εγκατασταθούν, να χρησιμοποιηθούν και να αποθηκευτούν σε δωμάτιο με εμβαδό δαπέδου μεγαλύτερο από A_{\min} m².
Πώς να προσδιορίσετε το A_{\min} m² : $A_{\min} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_0))^2$
M είναι η ποσότητα πλήρωσης ψυκτικού σε kg. h_0 είναι το ύψος εγκατάστασης της συσκευής σε m: 0,6 m για στήριξη στο δάπεδο/1,8 m για στήριξη στον τοίχο/1,0 m για στήριξη σε παράθυρο/2,2 m για στήριξη στην οροφή. (Για αυτές τις μονάδες το συνιστώμενο ύψος εγκατάστασης είναι 2,5 m)

GR

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

- Μην πλένετε την μονάδα με νερό. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό αυτό για άλλους σκοπούς, όπως η συντήρηση τροφίμων, η εκτροφή ζώων κ.λπ.
- Να μην πατάτε και να μην τοποθετείτε τίποτα επάνω στην εσωτερική/εξωτερική μονάδα. Μπορεί να τραυματιστείτε ή να προκαλέσετε ζημιά στη μονάδα.
- Μην ακουμπάτε την περσίδα αλουμινίου καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Πριν τον καθαρισμό της μονάδας, κλείστε το γενικό διακόπτη ή τον ασφαλειοδιακόπτη.
- Όταν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο, κλείστε το γενικό διακόπτη ή τον ασφαλειοδιακόπτη.
- Συνιστάται να γίνεται η συντήρηση από τεχνικό όταν η συσκευή έχει λειτουργήσει επί μακρόν.
- Ο κατασκευαστής δεν θα αναλάβει καμία ευθύνη για ζημιά που μπορεί να προκληθεί λόγω μη τήρησης των περιγραφών σε αυτό το εγχειρίδιο.

1 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

- 
- ① Eco (Λευκό)
 - ② Υψηλής ισχύος (Λευκό)
 - ③ Χρονοδιακόπτης (Λευκό)
 - ④ Τρόπος λειτουργίας
- Ψύξη (Μπλε)
- Θέρμανση (Πορτοκαλί)

• Η φωτεινότητα της οθόνης μπορεί να προσαρμοστεί, ακολουθήστε τη διαδικασία στην ενότητα 13.

2 ΠΡΟΕΤΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Προετοιμασία των φίλτρων

1. Ανοίξτε τη γρίλια εισόδου του αέρα και αφαιρέστε τα φίλτρα αέρα.
2. Τοποθετήστε τα φίλτρα. (βλ. λεπτομέρειες στο φύλλο αξεσουάρ).

Τοποθέτηση των μπαταριών (κατά τη χρήση σε ασύρματη λειτουργία.)

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
2. Τοποθετήστε 2 νέες μπαταρίες (τύπου AAA), σύμφωνα με τις θέσεις (+) και (-).

Ρύθμιση του ρολογιού

1. Πιέστε το **CLOCK** με τη μύτη ενός μολυβιού. Αν αναβοσβήνει η ένδειξη του χρονοδιακόπτη, μεταβείτε στο επόμενο βήμα 2.

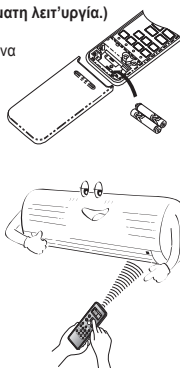
2. Πιέστε **ON** ή **OFF** ρυθμίστε την ώρα.

3. Πιέστε **SET** : Επιλέξτε το χρονοδιακόπτη.




Επαναφορά τηλεχειριστήριου

Πατήστε το **RESET** με τη μύτη ενός μολυβιού ή

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Πιέστε **ON**.
3. Τοποθετήστε την μπαταρία.



3 ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΡΟΗΣ

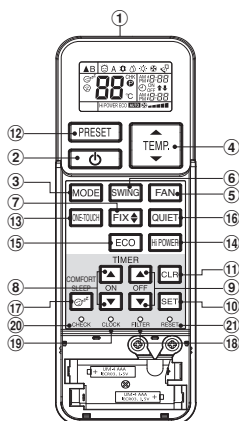
1	Πιέστε FIX : Μετακινήστε την περσίδα κατακόρυφα, ωστόσο στραφέτε προς την κατεύθυνση που επιθυμείτε.	
2	Πιέστε SWING : Ενεργοποιείτε την αυτόματη ταλάντευση της ροής αέρα. Πιέστε και πάλι για διακοπή.	
3	Η οριζόντια κατεύθυνση ρυθμίζεται με το χέρι.	

Σημείωση:

- Μη μετακινείτε την περσίδα με το χέρι.
- Η θέση της περσίδας μπορεί να ρυθμίζεται αυτόματα με ορισμένες λειτουργίες.

4 ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

- ① Πιπτός υπέρυθρων σημάτων
- ② Κουμπι εκκίνησης/παύσης
- ③ Κουμπι επιλογής λειτουργίας (MODE)
- ④ Κουμπι θερμοκρασίας (TEMP)
- ⑤ Κουμπι ταχύτητας ανεμιστήρα (FAN)
- ⑥ Κουμπι παλινδρόμησης περσίδων (SWING)
- ⑦ Κουμπι ρύθμισης θέσης περσίδων (FIX)
- ⑧ Κουμπι Χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης (ON)
- ⑨ Κουμπι Χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης (OFF)
- ⑩ Κουμπι ρύθμισης (SET)
- ⑪ Κουμπι απαλοφής (CLR)
- ⑫ Κουμπι Μνήμης και Προεπιλογής (PRESET)
- ⑬ Κουμπι ενός πατήματος (ONE-TOUCH)
- ⑭ Κουμπι υψηλής ισχύος (Hi-POWER)
- ⑮ Κουμπι Οικονομίας (ECO)
- ⑯ Κουμπι Ήσυχς Λειτουργίας (QUIET)
- ⑰ Κουμπι Άνετου ύπνου (COMFORT SLEEP)
- ⑱ Κουμπι επαναφοράς φίλτρου (FILTER)
- ⑲ Κουμπι ρύθμισης ρολογιού (CLOCK)
- ⑳ Κουμπι ελέγχου (CHECK)
- ㉑ Πλήκτρο επαναφοράς (RESET)



Σημείωση:

- Το παρεχόμενο τηλεχειριστήριο είναι ασύρματου τύπου, το οποίο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και ως ενσύρματο. Ανατρέξτε στην ενότητα "Πώς να συνδέσετε το τηλεχειριστήριο για ενσύρματη λειτουργία", που βρίσκεται στις οδηγίες εγκατάστασης, σε περίπτωση που απαιτείται ενσύρματο χειριστήριο.
- Κατά την ενσύρματη λειτουργία, το τηλεχειριστήριο επιστρέφει στην αρχική κατάσταση (τα PRESET, TIMER και CLOCK επιστρέφουν στην αρχική κατάσταση) tan ο χρήστης διακεί την παροχή ρεύματος στο κλιματιστικό.

5 ONE-TOUCH

Πιέστε το κουμπι "ONE-TOUCH" για μια πλήρως αυτοματοποιημένη λειτουργία που έχει προσαρμοστεί για τις τυπικές προτιμήσεις των πελατών στη δική σας χώρα. Οι προσαρμοσμένες ρυθμίσεις ελέγχουν τη θερμοκρασία, την ισχύ της ροής του αέρα, την κατεύθυνση της ροής του αέρα και άλλες ρυθμίσεις για να σας παρέχουν εναλλακτική επαφή με το πάτημα ενός κουμπιού ("ONE-TOUCH"). Αν προτιμάτε διαφορετικές ρυθμίσεις μπορείτε να τις επιλέξετε από τις πολλές λειτουργίες της μονάδας Toshiba.

Πιέστε **ONE-TOUCH** : Ξεκινάει η λειτουργία.

6 ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για να επιλέξετε αυτματα τη λειτουργία ψύξης, θέρμανσης ή μόνο ανεμιστήρα, καθώς

1. Πιέστε **MODE** : Επιλέξτε Α.
2. Πιέστε **TEMP** : Ρυθμίστε στην θερμοκρασία που επιθυμείτε.
3. Πιέστε **FAN** : Επιλέξτε AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+ ή HIGH.

7 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ / ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ / ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

1. Πιέστε **MODE** : Επιλέξτε ψύξη, θέρμανση ή ανεμιστήρα μόνο.
2. Πιέστε **TEMP** : Ρυθμίστε στην θερμοκρασία που επιθυμείτε.
Ψύξη: Ελάχισ. 17°C, Θέρμανση: Μέγ. 30°C,
Ανεμιστήρας μόνο: Δεν υπάρχει ένδειξη θερμοκρασίας
3. Πιέστε **FAN** : Επιλέξτε AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+ ή HIGH.

8 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ

Κατά τη λειτουργία της αφύγρανσης, ελέγχεται αυτόματα και μια λειτουργία περιορισμένης ψύξης.

1. Πιέστε **MODE** : Επιλέξτε Αφύγρανση.
2. Πιέστε **TEMP** : Ρυθμίστε στην θερμοκρασία που επιθυμείτε.

9 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Hi-POWER

Για τον αυτόματο έλεγχο της θερμοκρασίας του δωματίου και της ροής αέρα για ταχύτερη ψύξης ή θέρμανση (εκτός από τις λειτουργίες DRY και FAN ONLY).

Πιέστε **Hi-POWER** : Εκκίνηση και τερματισμός της λειτουργίας.

10 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO

Για τον αυτόματο έλεγχο της θερμοκρασίας του δωματίου για εξοικονομηση ενέργειας (εκτός από τις λειτουργίες DRY και FAN ONLY).

Πιέστε **ECO** : Εκκίνηση και τερματισμός της λειτουργίας.

Σημείωση: Λειτουργία ψύξης: η καθορισμένη θερμοκρασία θα αυξάνεται κατά 1 βαθμό/ώρα για 2 ώρες (μέγιστη αύξηση 2 βαθμοί).

Για τη λειτουργία θέρμανσης η καθορισμένη θερμοκρασία θα μειώνεται.

11 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ

Εάν χάσετε το τηλεχειριστήριο σας ή αποφορτιστεί

- Πιέζοντας το κουμπι RESET, η μονάδα μπορεί να τεθεί σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας, χωρίς τη χρήση του τηλεχειριστήριου.
- Ο τρόπος λειτουργίας ρυθμίζεται σε λειτουργία AUTOMATIC, η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 24°C και η λειτουργία ανεμιστήρα είναι στην αυτόματη ταχύτητα.



12 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Ρυθμίστε τον χρονοδιακόπτη tan το κλιματιστικό είναι σε λειτουργία.

	Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ON	Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη OFF
1	Πιέστε ON : Ρυθμίστε την επιθυμητή ώρα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ του ρονοδιακόπτη.	Πιέστε OFF : Ρυθμίστε την επιθυμητή ώρα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ του ρονοδιακόπτη.
2	Πιέστε SET : Επιλέξτε το χρονοδιακόπτη.	Πιέστε SET : Επιλέξτε το χρονοδιακόπτη.
3	Πιέστε CLR : Ακυρώστε τη λειτουργία του ρονοδιακόπτη.	Πιέστε CLR : Ακυρώστε τη λειτουργία του ρονοδιακόπτη.

Ο καθημερινός χρονοδιακόπτης επιτρέπει στο χρήστη να ορίσει τους χρονοδιακόπτες στο ON & OFF και θα ενεργοποιείται καθημερινά.

Ρύθμιση Καθημερινού Χρονοδιακόπτη

1	Πιέστε : Ρυθμίστε το ρονοδιακόπτη ON.	3	Πιέστε .
2	Πιέστε : Ρυθμίστε το ρονοδιακόπτη OFF.	4	Πιέστε το κουμπί ενσω αναβοσβήνει η ένδειξη (ή).

- Ενώ είναι ενεργοποιημένος ο καθημερινός χρονοδιακόπτης, και τα δύο βέλη (,) εμφανίζονται.

Σημείωση:

- Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο σε θέση τέτοια από όπου θα μπορείτε να μεταδώσει σήμα στην εσωτερική μονάδα. Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει χρονική καθυστέρηση έως και 15 λεπτών.
- Η ρύθμιση θα αποθηκευθεί για την επόμενη παρόμοια λειτουργία.

13 ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑΣ ΛΥΧΝΙΑΣ ΘΟΟΝΗΣ

Για να μειώσετε τη φωτεινότητα της λυχνίας της οθόνης ή για να τη σβήσετε.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το για 3 δευτερόλεπτα έως ότου το επίπεδο φωτεινότητας (d0, d1, d2 ή d3) εμφανιστεί στην οθόνη LCD του τηλεχειριστηρίου και αφήστε το κουμπί.
2. Πατήστε το Αύξηση ή Μείωση για να προσαρμόσετε τη φωτεινότητα σε 4 επίπεδα.

Οθόνη LCD τηλεχειριστηρίου	Οθόνη λειτουργίας	Φωτεινότητα
d3	Η λυχνία ανάβει με πλήρη φωτεινότητα.	100%
d2	Η λυχνία ανάβει με 50% φωτεινότητα.	50%
d1	Η λυχνία ανάβει με 50% φωτεινότητα και η λυχνία λειτουργίας σβήνει.	50%
d0	Όλες οι λυχνίες σβήνουν.	Όλες σβηστές

- Στα παραδείγματα των d1 και d0, η λυχνία ανάβει για 5 δευτερόλεπτα πριν σβήσει.

14 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ PRESET

Ρυθμίστε τη λειτουργία που προτιμάτε για μελλοντική χρήση. Η ρύθμιση θα αποθηκευτεί στην μονάδα για μελλοντική λειτουργία (εκτός της κατεύθυνσης της ροής αέρα).

1. Ρυθμίστε τη λειτουργία που προτιμάτε.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το για 3 δευτερόλεπτα για να αποθηκευτεί η ρύθμιση. Εμφανίζεται η ένδειξη .
3. Πιέστε : Εκκινεί η αποθηκευμένη λειτουργία.

15 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

Για να επανεκκινήσετε αυτματα το κλιμαστικ μετά απ διακοπή ρεύματος (η μονάδα πρέπει να είναι ενεργοποιημένη).

Ρύθμιση

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί RESET στην εσωτερική μονάδα για 3 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε τη λειτουργία. (Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος (μππι) 3 φορές και η λυχνία OPERATION αναβοσβήνει 5 φορές/δευτ. για 5 δευτερόλεπτα)
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί RESET στην εσωτερική μονάδα για 3 δευτερόλεπτα για να ακυρώσετε τη λειτουργία. (Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος (μππι) 3 φορές αλλά η λυχνία OPERATION δεν αναβοσβήνει)
- Σε περίπτωση ρύθμισης του χρονοδιακόπτη σε θέση ON ή OFF, η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ δεν ενεργοποιείται.

16 ΗΣΥΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ο ανεμιστήρας δουλεύει σε πάρα πολύ αμηλή ταύτητα για ήσυχη λειτουργία (εκτς απ ταν είναι στην κατάσταση DRY).

Πιέστε : Εκκίνηση και τερματισμός της λειτουργίας.

Σημείωση: Υπό ορισμένες συνθήκες, η λειτουργία QUIET μπορεί να μην παρέχει επαρκή ψύξη ή θέρμανση λόγω των χαρακτηριστικών της ήσυχης λειτουργίας.

17 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΕΤΟΥ ΥΠΝΟΥ

Για την εξοικονόμηση ενέργειας κατά τη διάρκεια του ύπνου, τον αυτόματο έλεγχο της ροής του αέρα και την αυτόματη απενεργοποίηση (OFF).

Πιέστε : Εκκίνηση και τερματισμός της λειτουργίας.

Σημείωση: Στη λειτουργία ψύξης, η καθορισμένη θερμοκρασία θα αυξάνεται κατά 1 βαθμό/ώρα για 2 ώρες (μέγιστη αύξηση 2 βαθμοί). Για τη λειτουργία θέρμανσης η καθορισμένη θερμοκρασία θα μειώνεται.

18 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ Πρώτα απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη.

Εσωτερική μονάδα και τηλεχειριστήριο

- Καθαρίστε την εσωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριο, όποτε χρειάζεται, με ένα βρεγμένο πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό, σκόνη υαλισματος ή ξεσκονόπανο με χημικές ουσίες.

Φίλτρα αέρα

Καθαρίζετε τα κάθε 2 εβδομάδες.

1. Ανοίξτε τη γρίλια εισόδου αέρα.
2. Αφαιρέστε τα φίλτρα αέρα.
3. Σκουπίστε με ηλεκτρική σκούπα ή πλύνετε και έπειτα στεγνώστε τα.
4. Τοποθετήστε πάλι τα φίλτρα αέρα και κλείστε τη γρίλια εισόδου αέρα.

19 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ (ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΨΥΞΗΣ ΚΑΙ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ)

Για να προστατευθείτε από τις άσχημες οσμές που εκλύονται λόγω της υγρασίας στην εσωτερική μονάδα.

1. Εάν το κουμπί πατηθεί μία φορά κατά τη διάρκεια των λειτουργιών "Ψύξη" ή "Αψύφραση", ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για άλλα 30 λεπτά και, στη συνέχεια, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Αυτό θα μειώσει την υγρασία στην εσωτερική μονάδα.
2. Για να σταματήσετε αμέσως τη μονάδα, πατήστε το για περισσότερο από 2 φορές μέσα σε 30 δευτερόλεπτα.

20 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΣΗ

1. Χαρακτηριστικό προστασίας τριών λεπτών: Αποτρέπει την ενεργοποίηση της μονάδας για 3 λεπτά, όταν ενεργοποιηθεί αμέσως μετά από διακοπή λειτουργίας ή ο διακόπτης τροφοδοσίας ρυθμιστεί στο ON.
2. Λειτουργία προθέρμανσης: Θερμάνετε τη μονάδα για 5 λεπτά πριν να φυσήσει θερμός αέρας.
3. Έλεγχος θερμού αέρα: Όταν η θερμοκρασία του δωματίου φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία, η ταχύτητα του ανεμιστήρα μειώνεται αυτόματα και η εξωτερική μονάδα παύει να λειτουργεί.
4. Αυτόματη απόψυξη: Οι ανεμιστήρες θα σταματήσουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απόψυξης.
5. Θερμάνηκη απόδοση: Θερμότητα απορροφάται από τον εξωτερικό χώρο και αποδίδεται στο δωμάτιο. Όταν η θερμοκρασία έξω είναι πολύ χαμηλή, χρησιμοποιήστε μια άλλη κατάλληλη συσκευή θέρμανσης σε συνδυασμό με το κλιμαστικό.
6. Πρόβλεψη συσσωρευμένου χιονιού: Επιλέξτε τη θέση της εξωτερικής μονάδας σε σημείο που να μην είναι εκτεθειμένη συσσώρευση χιονιού, φύλλων ή άλλων υπολειμμάτων, ανάλογα με την εποχή.
7. Ενδέχεται να ακούγεται κάποιος ελαφρύς ήχος τριξίματος όταν λειτουργεί η μονάδα. Αυτό είναι φυσιολογικό καθώς το τριξίμο μπορεί να προκαλείται από τη διαστολή/ συστολή του πλαστικού.

Σημείωση: Τα στοιχεία 2 έως 6 αναφέρονται στο μοντέλο θέρμανσης

Συνθήκες λειτουργίας του κλιμαστικού

Λειτουργία	Θερμ.	Εξωτερική θερμοκρασία	Θερμοκρασία δωματίου
Θέρμανση		-15°C ~ 24°C	Μικρότερη από 28°C
Ψύξη		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Αψύφραση		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

21 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ (ΣΗΜΕΙΟ ΕΛΕΓΧΟΥ)

Η μονάδα δεν λειτουργεί.	Η απόδοση ψύξης ή θέρμανσης είναι αφύσικα χαμηλή.
<ul style="list-style-type: none"> • Ο κεντρικός διακόπτης είναι απ ενεργοποιημένος. • Ο ασφαλειοδιακόπτης απενεργοποιείται για να διακόψει την παροχή ρεύματος. • Διακοπή ρεύματος. • Έχει ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης. 	<ul style="list-style-type: none"> • Τα φίλτρα είναι φραγμένα από σκόνη. • Δεν έχει ρυθμιστεί η κατάλληλη θερμοκρασία. • Υπάρχουν ανοικτά παράθυρα ή πόρτες. • Η εισαγωγή ή η έξοδος αέρα της εξωτερικής μονάδας έχει μπλοκαριστεί. • Η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένη πολύ χαμηλά. • Ο τρόπος λειτουργίας είναι FAN ή DRY.

22 ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ Α-Β

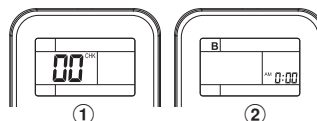
Για να διακριστείτε τη χρήση του τηλεχειριστηρίου για κάθε εσωτερική μονάδα, στην περίπτωση που έχουν εγκατασταθεί 2 κλιμαστικά σε κοντινή απόσταση.

Ρύθμιση τηλεχειριστηρίου Β.

1. Πιέστε το κουμπί RESET στην εσωτερική μονάδα για να ενεργοποιήσετε το κλιμαστικό.
2. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί στο τηλεχειριστήριο με τη μύτη ενός μολυβιού. Θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "00". (Εικόνα 1)
4. Πιέστε το ενώ πατάτε το . Θα εμφανιστεί η ένδειξη "B" στην οθόνη, θα εξαφανιστεί η ένδειξη "00" και το κλιμαστικό θα απενεργοποιηθεί. Απομνημονεύεται το τηλεχειριστήριο Β. (Εικόνα 2)

Σημείωση:

1. Επαναλάβετε το παραπάνω βήμα για να ρυθμίσετε το τηλεχειριστήριο σε Α.
2. Το τηλεχειριστήριο Α δεν εμφανίζει την ένδειξη "A".
3. Η προεπιλεγμένη εργοστασιακή ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου είναι Α.



TOSHIBA



118350231